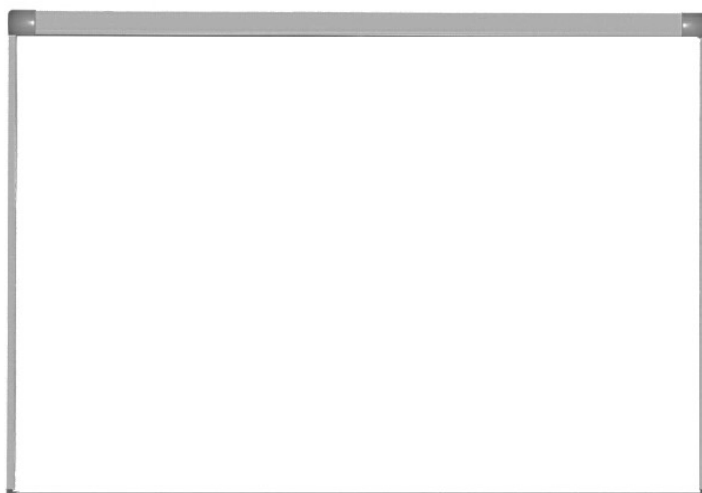


# Avtek TT-BOARD 3000/4000



Instrukcja obsługi.....	1
User manual.....	8
Gebrauchsanweisung.....	15
Noticed' utilisation.....	22
Návod k použití.....	29
Návod na použitie.....	36
Руководство.....	43
Manual de utilizare.....	50
Használati útmutató.....	57

PL

EN

DE

FR

CZ

SK

RU

RO

HU



**Najnowszą instrukcję obsługi oraz wszelkie informacje dotyczące tablic interaktywnych Avtek można znaleźć na stronie <http://www.avtek.eu>**



# 1. Zawartość opakowania

Po otwarciu opakowania należy sprawdzić zawartość. W przypadku braku lub uszkodzeniu jakiegokolwiek z wymienionych części prosimy skontaktować się ze sprzedawcą.

## Zawartość:

### Model 3000/4000

Nazwa części	Ilość	Informacja
Tablica interaktywna	1	Odpowiedni model
Przewód USB	1	
Karta gwarancyjna	1	
Instrukcja obsługi	1	
Pisaki	2	
Zestaw montażu ściennego	1	

## Uwaga:

Powierzchnia tablic interaktywnych Avtek TT-BOARD 3000/4000 została zoptymalizowana pod kątem wyświetlania jak najlepszego obrazu z projektora i eliminacji efektu odbicia światła. W tym celu zastosowano specjalną powłokę powierzchni. Aby zachować najlepsze parametry powierzchni, należy zetrzeć ją zaraz po naniesieniu notatek wykonanych pisakami suchościernymi. Zalecane jest również regularne pielęgnowanie powierzchni ogólnodostępnymi środkami czyszczącymi do tablic suchościernych.

- czyszczenie należy wykonywać regularnie lub gdy zauważone zostaną ślady pisaków po wytarciu powierzchni tablicy interaktywnej
- nie należy używać markerów permanentnych lub innych nieprzystosowanych do powierzchni suchościernych
- w przypadku niestosowania się do zaleceń producenta, powierzchnia może ulec trwałemu zabrudzeniu

## Wymagania systemowe:

### Minimalne wymagania systemowe:

Procesor	1.0 GHz x86
Pamięć	256 MB
Karta graficzna	Wyświetlająca min. 256 kolorów
Dysk twardy - wolna przestrzeń	150 MB
Rozdzielczość ekranu	800x600, 1024x768, 1280x1024
Port USB	1.1

### Zalecane parametry systemu:

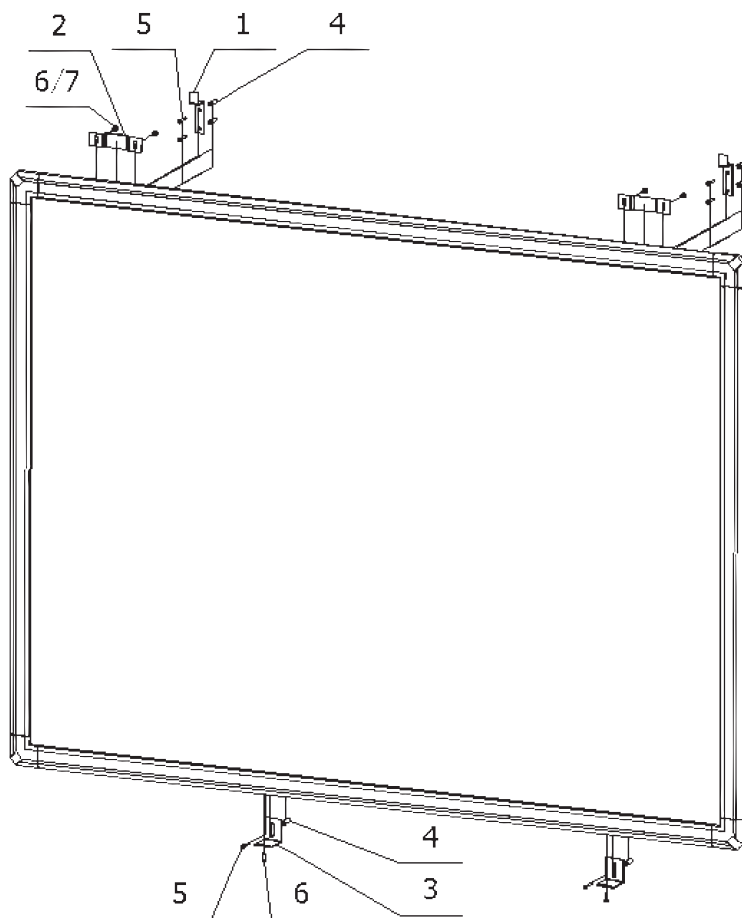
Procesor	2.0 GHz x86
Pamięć	512 MB lub więcej
Karta graficzna	256 kolorów lub więcej
Dysk twardy - wolna przestrzeń	500 MB
Rozdzielczość ekranu	1024x768, 1280x1024
Port USB	2.0

Tablica interaktywna Avtek jest urządzeniem typu HID przez co po podłączeniu do portu USB jest automatycznie rozpoznawana oraz instalowana przez system. Dzięki temu instalacja dedykowanych sterowników jest opcjonalna. W systemach operacyjnych MS Windows 7 oraz wyższych proces kalibracji można przeprowadzić z poziomu narzędzia wbudowanego w system operacyjny (zobacz rozdz. 5).

## 2. Montaż tablicy

Poniższe procedury przedstawiają sposób naściennego montowania tablicy interaktywnej TT-Board 3000/4000.

1. Przed instalacją należy się upewnić, że wszystkie potrzebne do montażu akcesoria zostały dostarczone.



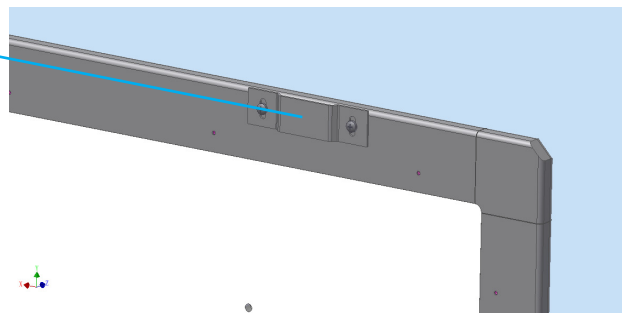
Rysunek 1. Wsporniki naścienne

Elementy uchwytu ściennego

Numer	Nazwa	Specyfikacja	Ilość	Zdjęcie
1	Hak mocowany na ścianie	Akcesoria standardowe	2	
2	Zaczep montowany na tablicy	Akcesoria standardowe	2	
3	Zaczep montowany na ścianie	Akcesoria standardowe	2	
4	Kolek rozporowy	M6 x 30	6	
5	Wkręt samogwintujący	M4 x 30	6	
6	Wkręt samogwintujący	M4 x 16	6	

2. Zamontuj oba zaczepy (element nr 2) na tablicy, za pomocą czterech śrub samogwintujących (element nr 6).

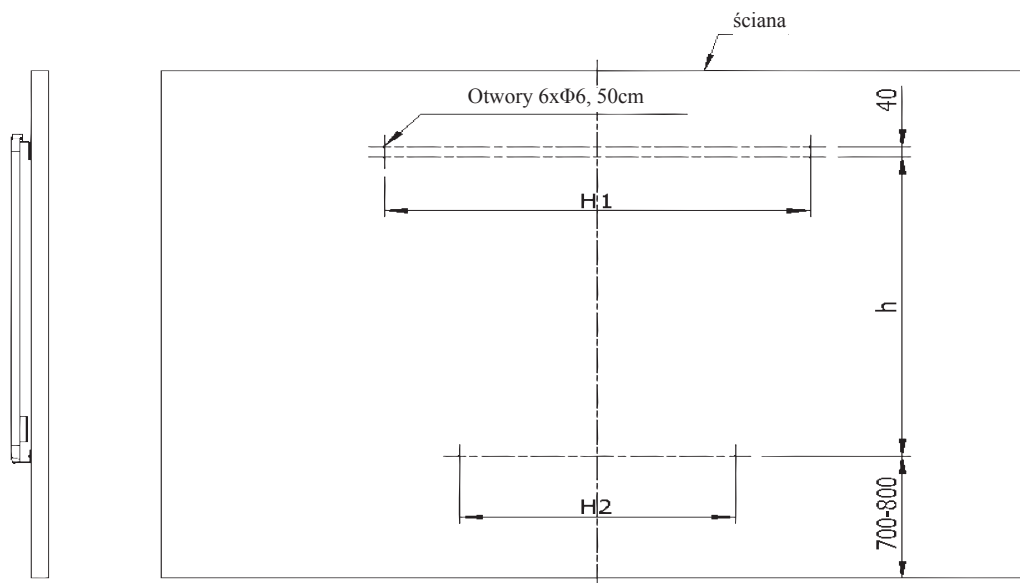
Dolna krawędź zaczepu  
(element nr 2)



Rysunek 2. Montaż uchwyty na górnej ramie tablicy

3. Wywierć otwory w ścianie, przy pomocy wiertarki, jak wskazano na Rysunku 3, a mianowicie: 4 otwory dla dwóch haków (element 1) oraz 2 otwory dla dwóch zaczepów ściennych (element 3). Przed wywierceniem otworów w ścianie, zmierz i potwierdź następujące odległości:

- H1: odległość pomiędzy dwoma hakami na górze (element 1) = 100 cm
- H2: odległość pomiędzy dwoma zaczepami na dole (element nr 3) = 100 cm



Rysunek 3. Rozstaw otworów w ścianie

**Uwagi:**

- Upewnij się, że odległość pomiędzy dolnym zaczepem (element nr 3) a podłożem waha się pomiędzy 700 a 800 mm.
- Upewnij się, że układ sześciu otworów montażowych wywierconych w ścianie pasuje do tablicy.

4. Do każdego z otworów wsuń kołek rozporowy.

5. Zamontuj dwa haki (element nr 1) i dwa zaczepy (element 3) na ścianie za pomocą sześciu wkrętów samogwintujących (element nr 5).

6. Przymocuj zaczepy (element nr 2) do tylnej części tablicy za pomocą śrub samogwintujących (element nr 6).

7. Zawieś tablicę na ścianie.

8. Dostosuj ustawienie zaczepów ściennych (element nr 3) przy użyciu dwóch samogwintujących się wkrętów (element nr 6) jak wskazano na Rysunku 1, aby prawidłowo zamontować tablicę.

### 3. Podłączenie tablicy

1. Należy przygotować (zamontować) tablicę.
2. Dopasować pozycje tablicy i projektora.
3. W lewym dolnym rogu tablicy (patrząc od frontu) znajduje się kabel zakończony żeńską końcówką USB – należy podłączyć tam dostarczony przewód USB.

Podłączając tablicę do komputera za pomocą przewodu USB należy zabezpieczyć przewód tak, aby wyeliminować możliwość przypadkowego pociągnięcia za przewód (np. podczas przechodzenia).

Zalecane jest użycie oryginalnego przewodu USB dostarczanego z tablicą (w przypadku użycia innego ważne jest, aby miał on opór poniżej  $0.5 \Omega$ ).

4. Drugi koniec przewodu należy podłączyć do komputera.
5. Należy podłączyć komputer do projektora (więcej szczegółów znajduje się w instrukcji obsługi projektora).

## 4. Kalibracja tablicy

### Kalibracja w systemie Windows 7, 8 i wyższych

System Windows od wersji 7 i wyższych posiada wbudowane, bardzo intuicyjne narzędzie do kalibracji ekranów dotykowych.

1. Szybko przesunąć od prawej krawędzi do środka ekranu, a następnie nacisnąć panel Wyszukiwanie. (Jeśli używasz myszy, wskaż prawy dolny róg ekranu, przesunąć wskaźnik myszy w górę, a następnie kliknąć panel Wyszukiwanie).

lub

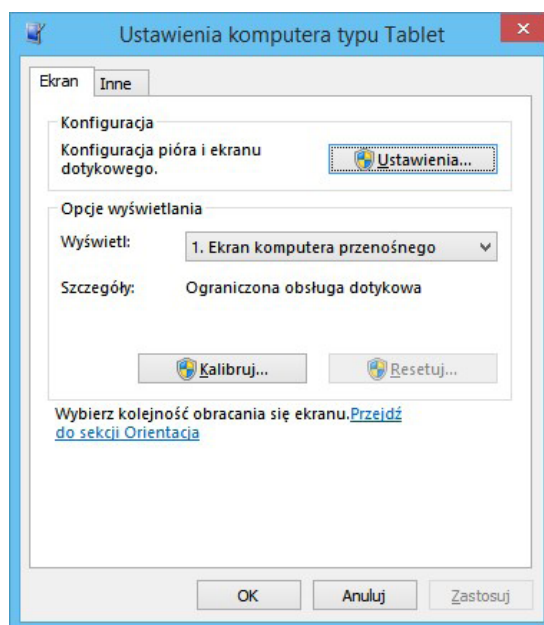
2. W polu wyszukiwania wprowadzić hasło Kalibruj, a następnie nacisnąć lub kliknąć pozycję Kalibruj ekran pod kątem pióra lub wprowadzania dotykowego, aby otworzyć okno ustawień tabletu.

Można wyszukać również hasło Tablet, a następnie nacisnąć lub kliknąć pozycję Ustawienia komputera typu Tablet.

Alternatywna ścieżka do kalibracji: Panel Sterowania -> Sprzęt i dźwięk -> Ustawienia komputera typu Tablet -> Kalibruj

3. Upewnić się, że pozycja wyświetlona w polu Ekran odpowiada projektorowi, który wyświetla obraz na tablicy.

4. Nacisnąć lub kliknąć pozycję **Kalibruj**, a następnie postępować zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.



### Kalibracja alternatywna, dostępna po instalacji sterownika

Tablica Avtek TT-Board 3000/4000 jest urządzeniem z interfejsem HID co oznacza, że nie wymaga instalacji osobnych sterowników do poprawnego działania. Z tego powodu głównym narzędziem do kalibracji jest narzędzie wbudowane w system Windows.

W przypadku problemów z wykrywaniem tablicy przez system Windows lub korzystania z wersji MAC lub Linux – należy udać się na stronę <http://www.avtek.eu> gdzie na stronie produktu znajdują się sterowniki do powyższych wersji z wbudowanym narzędziem do kalibracji.



## 5. Rozwiązywanie problemów

Poniższa tabela dotyczy problemów i ich rozwiązań dla tablicy połączonej za pomocą przewodu USB.

Problem	Objaw	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Tablica interaktywna nie działa	Instalacja urządzenia HID (automatyczna) nie powiodła się	Ze względu na swoje ograniczenia wybrane wersje systemu Windows mogą mieć problemy z rozpoznawaniem urządzeń HID	Należy zainstalować sterownik zewnętrzny.
		Uszkodzenie kabla USB	Proszę dokładnie sprawdzić czy kabel USB nie posiada oznak uszkodzenia, a następnie sprawdzić tablicę z innym kablem USB
		Uszkodzony port USB w komputerze	Należy podłączyć kabel USB do innego portu USB w komputerze
Nie pojawiają się punkty do kalibracji	Nie widać punktów kalibracji	Część obrazu wyświetlanego przez projektor może być poza obszarem tablicy	Należy upewnić się, że projektor nie wyświetla punktów kalibracji poza obszarem tablicy. Jeżeli tak należy ponownie dostosować ustawienia projektora i jego położenie względem tablicy
Nie można pisać po tablicy	Widać kursor myszy, ale nie pojawia się efekt pisania	Oprogramowanie nie jest w trybie pisania	Przełączyć w tryb pisania
	W trybie pulpitu widać kursor, ale w trybie pisania nie można pisać	Kolor pisania jest taki sam jak tło	Należy zmienić kolor pisaka na inny niż tło
Pisak pisze, ale nieprawidłowo	Zniekształcenia są tylko na niektórych obszarach	Błędna kalibracja	Należy ponownie skalibrować tablicę
		Wyświetlony obraz jest zniekształcony	Należy zmienić ustawienia projektora
Pisak pisze, ale bardzo powoli	Ślad pisaka jest wolniejszy niż faktyczna pozycja wskaźnika (palca)	Spowolnienie przez program antywirusowy	Należy wyłączyć program antywirusowy
		Na komputerze jest uruchomionych zbyt wiele aplikacji	Należy zamknąć niepotrzebne aplikacje.
		Komputer jest zbyt słaby	Należy wymienić komputer na model z lepszą konfiguracją.

W przypadku dalszych problemów zalecany jest kontakt z autoryzowanym serwisem tablic Avtek. W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się ze sprzedawcą.

**The latest instruction manual and any information relating to Avtek interactive whiteboards can be found at <http://www.avtek.eu>**



# 1. Contents of the container

After opening the package, verify its contents. If any parts mentioned below are of damaged or missing, please contact the seller.

## Contents:

### Model 3000/4000

Name of the part	Qua	Information
Interactive whiteboard	1	Respective model
USB cable	1	
Warranty card	1	
Instruction manual	1	
Pens	2	
Wall-mounting kit	1	

## Note:

The surface of Avtek TT-BOARD 3000/4000 interactive whiteboard has been optimized for the best possible image from the projector and the elimination of the glare resulting from light reflection. For this purpose, a special surface coating was used. In order to maintain high-quality performance of the whiteboard, wipe it immediately after making notes with dry-erase pens. It is also recommended to clean its surface on a regular basis using household cleaners for dry-erase whiteboards.

- Clean the whiteboard regularly or whenever you notice that the dry-erase ink remains on the whiteboard surface after wiping
- Do not use permanent pens or others, unsuitable for dry-erase surfaces
- In the case of non-compliance with the manufacturer’s instructions, the surface can become permanently dirty

## System requirements:

### Minimum system requirements:

Processor	1.0 GHz x86
Memory	256 MB
Graphics card	at least 256 colours
Hard drive – free space	150 MB
Screen resolution	800x600, 1024x768, 1280x1024
USB port	1.1

### Recommended system parameters:

Processor	2.0 GHz x86
Memory	512 MB or more
Graphics card	256 colours or more
Hard drive – free space	500 MB
Screen resolution	1024x768, 1280x1024
USB port	2.0

The Avtek interactive whiteboard is a Human Interface Device (HID); therefore, once connected to the USB port, it is automatically detected and installed by the system. As a result, it is not necessary to install dedicated drivers. MS Windows 7 (and higher) operating systems have built-in tool that allows the calibration process (see Point 5 for more details).

## 2. Mounting the interactive whiteboard

Following procedures show how to mount the TT-Board 3000/4000 interactive whiteboard on a wall.

1. Before installation, make sure that all required mounting accessories are provided.

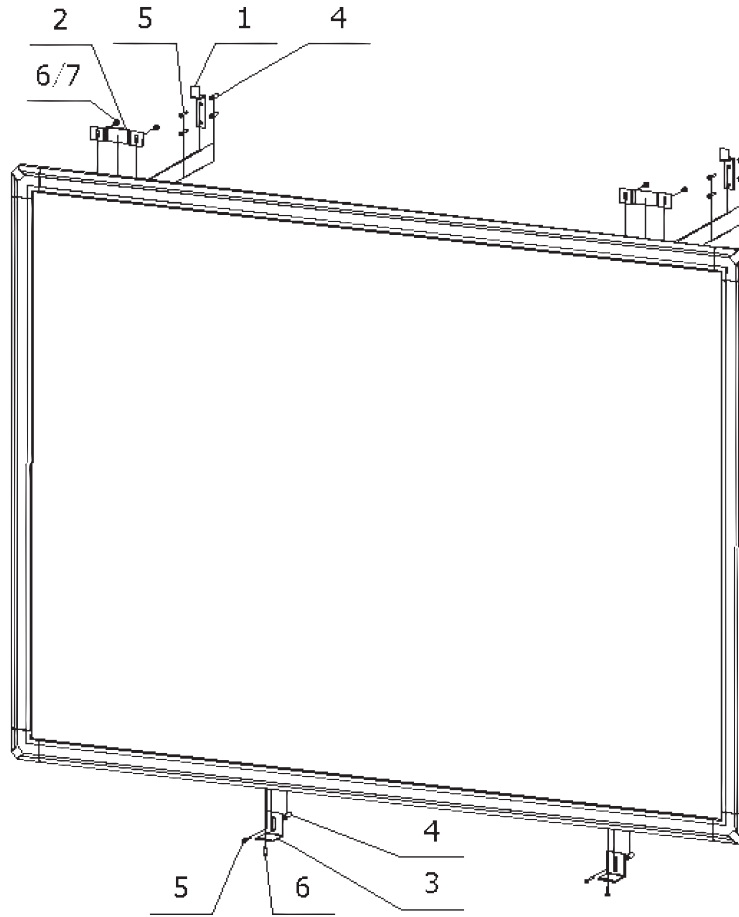








Figure 1 . Wall-mounting brackets

Mounting parts

Number	Name	Specification	Quantity	Picture
1	Wall-mounted hook	Standard accessories	2	
2	Whiteboard-mounted fastener	Standard accessories	2	
3	Wall-mounted fastener	Standard accessories	2	
4	Wall anchor	M6 x 30	6	
5	Self-tapping screw	M4 x 30	6	
6	Self-tapping screw	M4 x 16	6	

2. Attach both fasteners (item no 2) on the whiteboard using four self-tapping screws (item no 6).

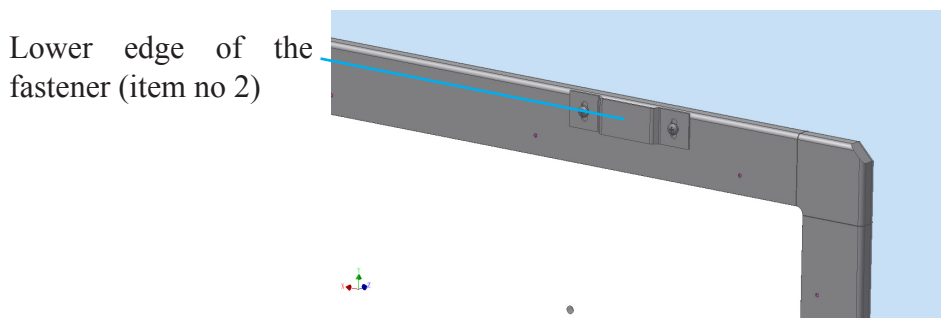


Figure 2 . Mounting the fastener on the whiteboard upper frame

3. Drill six holes in the wall using drill as shown in Figure 3, namely: four holes for two hooks (item no 1) and two holes for two wall brackets (item no 3). Before drilling the holes, measure and confirm the following distances:

- H1: the distance between two hooks at the top (item no 1) = 100 cm
- H2: the distance between two fasteners at the bottom (item no 3) = 100 cm

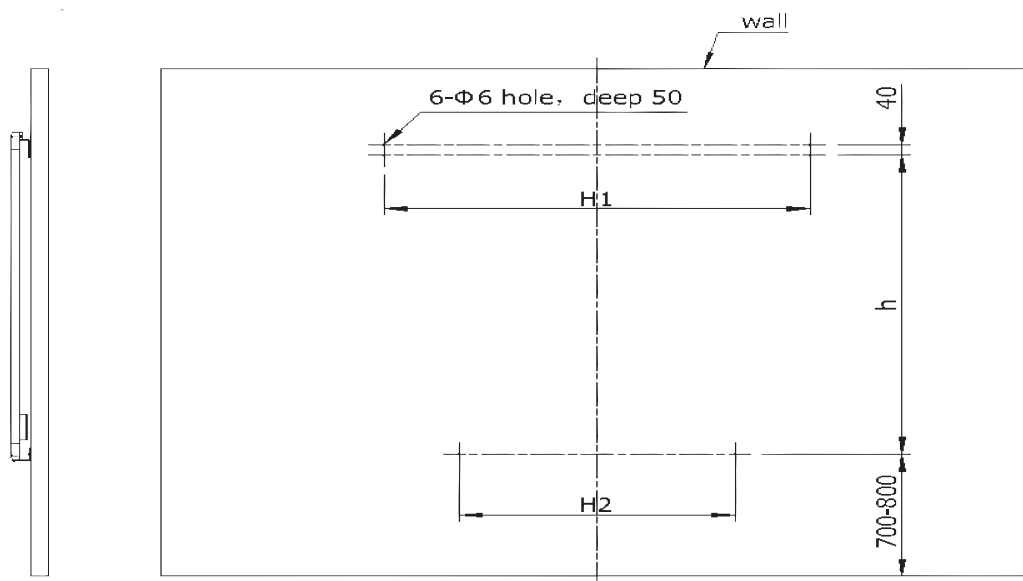


Figure 3 . Spacing of holes in the wall

**Notes:**

- Make sure that the distance between bottom fastener (item no 3) and the floor ranges between 700 and 800 mm.
- Make sure that the arrangement of six mounting holes drilled in the wall matches the whiteboard size.

4. Insert the wall anchor into each hole.

5. Mount two hooks (item no 1) and two fasteners (item no 3) on the wall using six self-tapping screws (item no 5).

6. Secure the fasteners (item no 2) to the back of the whiteboard using self-tapping screws (item no 6).

7. Hang the whiteboard on the wall.

8. Adjust the arrangement of two wall-mounting brackets (item no 3) using two self-tapping screws (item no 6) as shown in Figure 1 to properly mount the whiteboard.

### 3. Connecting the whiteboard

1. Prepare (mount) the whiteboard.
2. Dopasować pozycje tablicy i projektora.
3. In the lower-left corner of the board (looking at the front) there is a cable with a female USB tip. Connect one end of the included USB cable to the cable suspended from your interactive whiteboard.

When connecting the whiteboard to the computer using the USB cable, secure the cable in order to minimize the risk of the cable being accidentally pulled out (e.g. when walking by).

It is recommended to use the original USB cable supplied with the whiteboard (should you use another cable, make sure its resistance is below  $0.5 \Omega$ ).

4. Connect the other end of the USB cable to your computer.
5. Connect your computer to the projector (see the projector instruction manual for more details).

## 4. Calibration of the whiteboard

### Calibration in Windows 7, 8 and higher

Windows 7 and higher has a built-in, highly intuitive tool to calibrate touch screens.

1. Quickly swipe from the right edge to the centre of the screen, then press the Search panel. If you are using a mouse, point to the lower-right corner of the screen, move the mouse pointer up, and then click the Search panel.

lub

2. In the search box, enter the command Calibrate, and then press or click Calibrate the screen for pen or touch input to open Tablet PC settings window. You may also search the word Tablet, then press or click Tablet PC Settings. Alternative path for calibration: Control Panel -> Hardware and Sound -> Tablet PC Settings -> Calibrate
3. Make sure the item displayed in the Screen box corresponds to the projector that displays the image on the whiteboard.
4. Press or click the command Calibrate, and then follow the instructions on the screen.

### Alternative calibration, available after driver installation

The Avtek TT-Board 3000/4000 interactive whiteboard is a human device interface, which means it does not require any separate drivers to operate properly. Thus the main tool for calibration is Windows built-in tool.

If your computer does not detect the whiteboard or if you use MAC or Linux version, go to <http://www.avtek.eu> to download drivers for operating systems that have built-in calibration tool.

## 5. Troubleshooting

Please refer to this list if your whiteboard uses standard USB connection:

Problem	Symptom	Possible reason	Solution:
Interactive whiteboard does not work.	Automatic installation of Human Interface Device has failed.	Due to Windows OS limitations, some versions thereof may fail to detect Human Interface Devices.	Install an external driver.
		USB cable is damaged.	Double check if your USB cable does not have signs of damage, and then check the whiteboard using another USB cable.
		USB port on your computer is damaged.	Connect USB cable to another USB port on your computer.
Calibration points do not appear.	Cannot see the calibration points.	A part of the image displayed by the projector falls outside the whiteboard projection area.	Make sure that the projector does not display calibration points outside the whiteboard projection area. If so, readjust the projector settings and its position towards the whiteboard.
Cannot write.	Can see the mouse pointer move, but there is no stroke.	The software is not in writing mode.	Switch to writing mode.
	Under desk mode, can see the mouse pointer move, but under writing mode, cannot write.	Stroke colour is same to background colour.	Change stroke colour or background colour.
Wireless pen can write, but there is warp.	Only some area is warped.	Bad calibration.	Re-calibrate the whiteboard.
		The displayed image is distorted.	Change the projector settings.
Wireless pen can write but very slowly.	The stroke is slower than the pen tip.	Anti-virus software.	Close anti-virus software.
		The computer is running too many applications.	Close some applications you do not use.
		The computer is not efficient enough.	Upgrade your computer hardware.

In case of further problems, it is recommended to contact the authorized Avtek whiteboards service. Please contact your seller for more details.



**Die neueste Bedienungsanleitung und alle Informationen  
über die interaktive Tafel Avtek finden Sie unter [http://  
www.avtek.eu](http://www.avtek.eu)**



# 1. Packungsinhalt

Nach dem Öffnen der Verpackung, prüfen Sie den Inhalt. In Fällen, dass eines dieser Teile fehlt oder beschädigt ist, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

## Inhalt:

### Model 3000/4000

Bezeichnung der Teile	Anzahl	Information
Interaktive Tafel	1	Entsprechendes Modell
USB-Leitung	1	
Garantiekarte	1	
Bedienungsanleitung	1	
Markers	2	
Wandmontagesatz	1	

## Bemerkung:

Die Fläche der interaktiven Tafeln Avtek TT-BOARD 3000/4000 wurde optimiert, für ein bestmögliches Bild vom Projektor und für die Beseitigung der Lichtreflexions-Wirkung. Zu diesem Zweck wird eine spezielle Oberflächenbeschichtung verwendet. Um die besten Parametern von der Oberfläche zu behalten, wischen Sie sie sofort ab, nach dem Auftragen von Notizen mit trocken abwischbaren Markern. Es wird auch empfohlen regelmäßige Pflege durchzuführen, mit allgemein zugänglichen Oberflächenreiniger für trockenabwischbare Tafeln.

- die Reinigung sollte regelmäßig durchgeführt werden, oder wenn Sie Spuren von Markern entdecken, nachdem die Oberfläche der interaktiven Tafel abgewischt worden ist,
- verwenden Sie keine Filzstiften oder andere ungeeignete für trocken abwischbare Oberflächen,
- bei Nichtbeachtung der Anweisungen des Herstellers zu , kann die Oberfläche dauerhaft verschmutzt werden.

## System-Anforderungen:

### Minimale Systemanforderungen:

Prozessor	1.0 GHz x86
Speicher	256 MB
Grafikkarte	Zeigt min. 256 Farben
Festplatte - ein Freiraum	150 MB
Bildschirmauflösung	800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024
Port USB	1.1

### Zalecane parametry systemu:

Prozessor	2.0 GHz x86
Speicher	512 MB oder mehr
Grafikkarte	256 Farben oder mehr
Festplatte - ein Freiraum	500 MB
Bildschirmauflösung	1024x768, 1280x1024
Port USB	2.0

Die interaktive Tafel Avtek ist ein Gerät Typ HID, dadurch, wenn es an den USB-Port angeschlossen wird, wird es vom System automatisch erkannt und installiert. Dadurch ist die Installation von dedizierten Controllern optional. In Betriebssystemen MS Windows 7 und höheren kann der Kalibrierungsprozess von dem im Betriebssystem eingebettetem Kommando durchgeführt werden (siehe Kap. 5).

## 2. Montage der Tafel

Die folgenden Verfahren zeigen, wie man die interaktive Tafel TT-Board 3000/4000 an die Wand montiert.

1. Vor der Installierung, stellen Sie sicher, dass alle benötigten Montagezubehör geliefert worden sind.

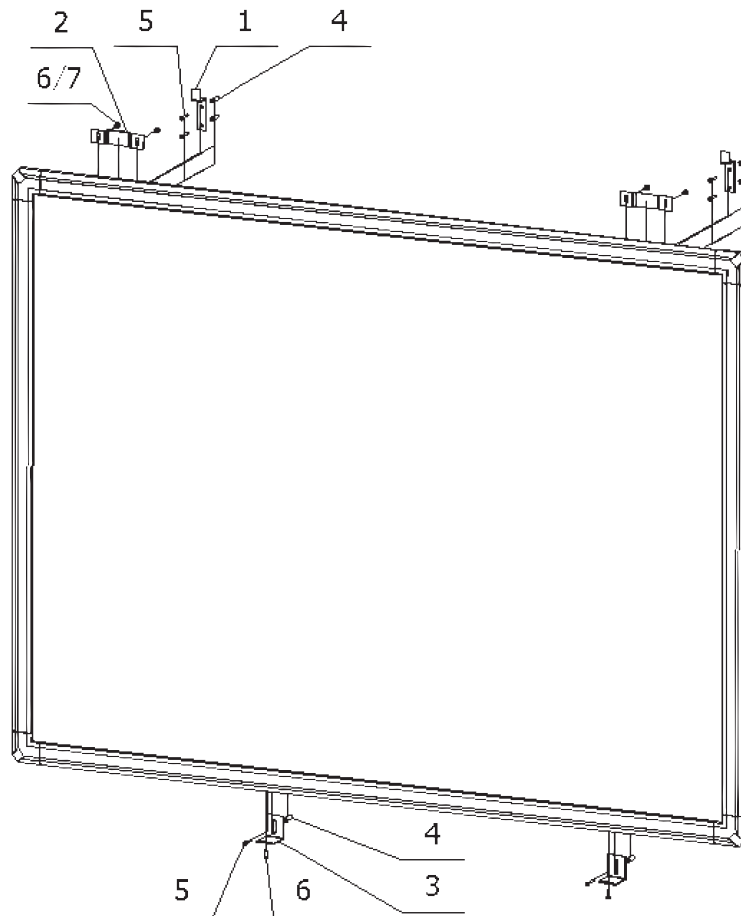







Bild 1: Wandhalterungen

Elemente der Wandhalterung

Nummer	Bezeichnung	Spezifikation	Anzahl	Aufnahme
1	Wand-Haken	Standardzubehör	2	
2	Haken auf der Tafel montiert	Standardzubehör	2	
3	Haken auf der Wand montiert	Standardzubehör	2	
4	Dübel	M6 x 30	6	
5	selbstschneidende Schraube	M4 x 30	6	
6	selbstschneidende Schraube	M4 x 16	6	

2. Bringen Sie die zwei Haken (Element Nr. 2) an die Tafel an, mit vier selbstschneidende Schrauben (Element Nr. 6).

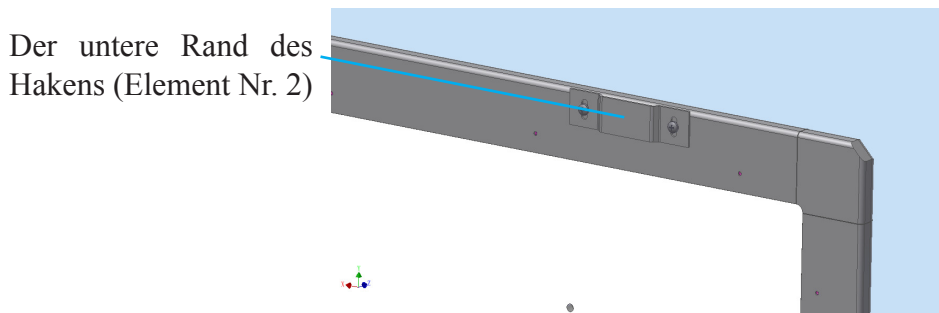


Bild 2. Montage des Hakens am oberen Rahmen der Tafel

3. Bohren Sie Löcher in der Wand, mit einem Bohrer, wie im Bild 3 gezeigt, und zwar: 4 Löcher für die beiden Haken (Element 1) und 2 Löcher für zwei Wandhaken (Element 3). Vor dem Bohren von Löchern in der Wand, messen und bestätigen Sie die folgenden Distanzen:

- H1: Distanz zwischen den beiden oberen Haken (Element Nr. 1) = 100 cm
- H2: Distanz zwischen den beiden unteren Haken (Element Nr.3) = 100 cm

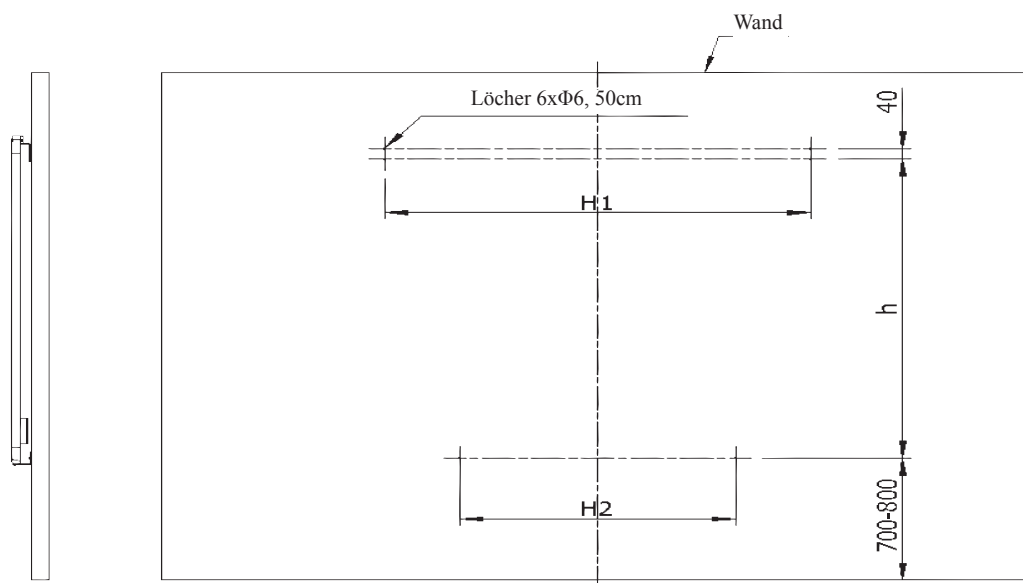


Bild 3. Abstand der Löcher in der Wand

**Bemerkungen:**

- Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen dem unteren Haken (Element Nr. 3) und dem Untergrund im Bereiche zwischen 700 und 800 mm liegt.
- Stellen Sie sicher, dass das System der sechs Montagelöcher in der Wand gebohrten zur Tafel passt.

4. In jedes Loch stecken Sie ein Dübel hinein.

5. Bringen Sie die zwei Haken (Element Nr. 1) und zwei Haken (Element Nr. 3) an die Wand an, mit sechs selbstschneidenden Schrauben (Element Nr. 5).

6. Bringen Sie die Haken (Element Nr. 2) an der Rückseite der Tafel an, mit den selbstschneidenden Schrauben (Element Nr. 6).

7. Hängen Sie die Tafel an die Wand.

8. Stellen Sie die Wandhaken (Element Nr. 3) mit zwei selbstschneidenden Schrauben (Element Nr. 6) ein, wie in Bild 1 dargestellt, um die Tafel richtig zu montieren.

### 3. Anschluss der Tafel

1. Die Tafel soll vorbereitet (anmontiert) sein.
2. Die Lage der Tafel und des Projektors gegenseitig anpassen.
3. In der linken unteren Ecke der Tafel (von vorne gesehen) ist ein Kabel mit einem weiblichen USB-Ende - man soll dort das mitgelieferte USB-Kabel anschließen.

Beim Anschluss der Tafel an den Computer über das USB-Kabel, sichern Sie das Kabel so, um die Möglichkeit des versehentlichen Ziehen an der Schnur zu beseitigen (z.B. beim Vorbeigehen).

Es wird empfohlen, das mit der Tafel gelieferte Original-USB-Kabel zu gebrauchen (im Fall der Verwendung eines anderen, ist es wichtig, dass dieses eine Resistanz unter  $0,5 \Omega$  hat).

4. Verbinden Sie das andere Ende des Kabels mit dem Computer.
5. Schließen Sie den Computer an den Projektor an (Details sehen Sie in der Bedienungsanleitung des Projektors).

## 4. Kalibrierung der Tafel

### Kalibrierung im Betriebssystem Windows 7, 8 und höheren

Die Betriebssysteme Windows ab der Version 7 und höheren verfügen über ein integriertes, intuitives Werkzeug, um die Touchscreens zu kalibrieren.

1. Machen Sie einen schnellen Durchzug von der rechten Kante in die Mitte des Bildschirms, und drücken Sie dann das Suche-Panel.

(Wenn Sie mit einer Maus arbeiten, zeigen Sie auf die rechte untere Ecke des Bildschirms, bewegen Sie den Mauszeiger hoch, und klicken Sie dann auf Suche-Panel).

lub

2. Geben Sie in das Suchfeld das Passwort Kalibrieren ein, und danach drücken Sie oder klicken Sie auf Kalibrieren den Bildschirm für die Stift- oder Touch-Eingabe, um das Tablett-Einstellungsfenster zu öffnen.

Sie können auch das Tablett-Passwort suchen, und dann drücken Sie oder klicken Sie auf die Position der PC-Einstellungen des Tablett-Typs.

Der alternative Weg zum Kalibrieren: Panel Sterowania -> Sprzęt i dźwięk -> Ustawienia komputera typu Tablet -> Kalibruj (Controller-Panel -> Hardware und Audio -> PC-Einstellungen des Tablett-Typs)

3. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Bildschirm angezeigte Position dem Projektor entspricht, der das Bild auf der Tafel zeigt.
4. Drücken Sie oder klicken Sie auf die Position Kalibrieren, und folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm.

### Die Alternative Kalibrierung ist nach dem Installieren des Controllers verfügbar

Die Tafel Avtek TT-Board 3000/4000 ist ein Gerät mit HID-Schnittstelle, das heißt, Sie brauchen keinen separaten Controller für einen ordnungsgemäßen Betrieb zu installieren. Aus diesem Grund ist das Hauptwerkzeug zum Kalibrieren in die Windows als Werkzeug integriert.

Im Falle von Problemen mit der Erkennung der Tafel von Windows oder mit einer MAC oder Linux-Software - sollte man auf die Website <http://www.avtek.eu> sich begeben, wo die Produktseite Controller für diese Versionen mit integriertem Werkzeug für die Kalibrierung enthält.

## 5. Fehlersuche

Die folgenden Tabelle bezieht sich auf Probleme und ihre Lösungen für die Tafel bei ihrer Verbindung mit einem USB-Kabel.

Fehler	Erscheinung	Mögliche Ursache	Lösung
Die interaktive Tafel funktioniert nicht	Das Installieren des HID-Gerätes (automatische) ist nicht gelungen	Aufgrund von Einschränkungen bei einigen Windows-Versionen können unter Umständen HID-Geräte nicht erkannt werden	Man soll einen externen Controller installieren.
		USB-Kabel beschädigt	Bitte überprüfen Sie Ihr USB-Kabel ob es keine Beschädigungen hat, und dann überprüfen Sie die Tafel mit einem anderen USB-Kabel
		Beschädigter USB-Port im Computer	Sie müssen das USB-Kabel an einen anderen USB-Anschluss an den Computer anschließen
Es erscheinen keine Kalibrierungs-Punkte	Die Kalibrierungspunkte sieht man nicht	Ein Teil des durch den Projektor dargestellten Bildes kann außerhalb der Tafel sein	Stellen Sie sicher, dass der Projektor nicht Kalibrierungspunkte außerhalb der Tafel anzeigt. Wenn es so ist, sollten Sie erneut die Projektor-Einstellung und seine Position relativ zur Tafel anpassen
Auf der Tafel kann man nicht schreiben	Man sieht den Cursor der Maus, aber die Schreib-Wirkung erscheint nicht	Software ist nicht im Schreibmodus	In Schreibmodus umschalten
	Im Desktop-Modus kann man den Cursor sehen, aber im Schreibmodus kann man nicht schreiben	Schriftfarbe ist gleich mit dem Hintergrund	Sie sollten die Stiftfarbe gegen eine andere als Hintergrund ändern
Stift schreibt, aber nicht korrekt	Die Verzerrungen sind nur in einigen Bereichen	Falsche Kalibrierung	Sie müssen neu die Tafel kalibrieren
		Das angezeigte Bild ist verzerrt	Sie müssen die Projektor-Einstellungen verändern
Stift schreibt, aber sehr langsam	Die Stiftspur ist langsamer als die tatsächliche Position des Zeigers (Finger)	Die Verlangsamung durchs Antivirus-Programm	Schalten Sie die Antivirus-Software aus
		Im Computer laufen zu viele Anwendungen	Schließen Sie alle nicht benötigten Anwendungen.
		Ihr Computer ist zu schwach	Tauschen Sie das Computermodell gegen eine besseren Konfiguration aus.

Bei weiteren Problemen, ist es empfehlenswert, mit dem autorisierten Service für Avtek-Tafeln zu kontaktieren. Für weitere Informationen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

**Le manuel d'utilisation le plus récent et toute information concernant les tableaux interactifs Avtek peuvent être trouvés sur <http://www.avtek.eu>**





## 1. Contenu de l’emballage

Après avoir ouvert, il faut vérifier le contenu du paquet. S’il y a des pièces manquantes ou endommagées, nous vous prions de contacter le vendeur.

### Contenu:

#### Model 3000/4000

Nom de pièce	Quantité	Information
Tableau interactif	1	Modèle approprié
Câble USB	1	
Carte de garantie	1	
Manuel d’utilisation	1	
Stylets	2	
Supports montage muraux	1	

### Attention:

La surface des tableaux interactifs Avtek TT-BOARD 3000/4000 a été optimisée pour produire une image de haute qualité du projecteur et éliminer l’effet de réflexion lumineuse. Pour ce faire, une surface spéciale a été employée. Pour garder les meilleurs paramètres de la surface, il faut l’effacer juste après avoir mis des notes par les stylets. Il est aussi recommandé de soigner la surface avec des nettoyeurs disponibles pour les tableaux blancs.

- le tableaux doit être nettoyé de façon régulière ou quand on observe des traces des stylets après avoir effacer la surface du tableaux interactif
- on ne peut pas utiliser de marqueurs permanents ou autres qui ne sont pas adaptés aux tableaux blancs
- en cas de non-conformité aux recommandation du fabricant, la surface peut devenir sale en permanence

### Exigences:

#### Exigences minimales:

Processeur	1.0 GHz x86
Mémoire	256 MB
Carte graphique	Affichant au moins 256 couleurs
Disque dur – espace libre	150 MB
Résolution de l’écran	800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024
Port USB	1.1

#### Paramètres de système recommandés:

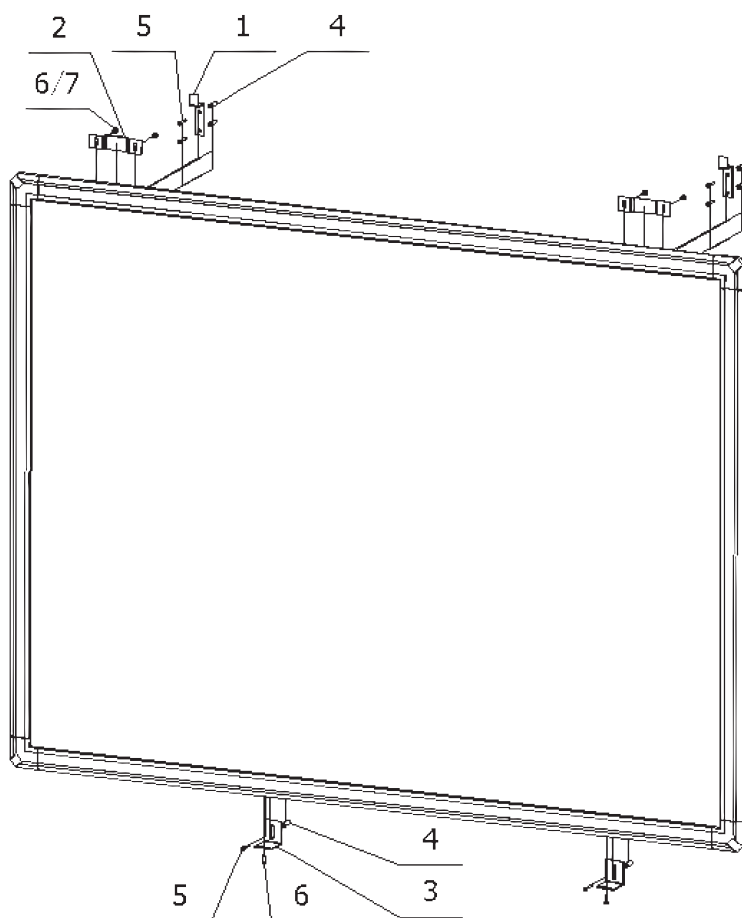
Processeur	2.0 GHz x86
Mémoire	512 MB ou plus
Carte graphique	256 couleurs et plus
Disque dur – espace libre	500 MB
Résolution de l’écran	1024x768, 1280x1024
Port USB	2.0

Le tableau interactif Avtek est un outil type HID, ce qui fait que quand on le branche dans le port USB, le système le détecte et installe automatiquement. Grâce à ceci l’installation des pilotes est optionnelle. Dans les systèmes opérationnels MS Windows 7 et postérieurs, le processus de calibration peut être effectué au niveau d’un logiciel intégré dans le système opérationnel (voir chapitre 5).

## 2. Montage de tableau

Les procédures au-dessous monter la façon de montage mural du tableau interactif TT-Board 3000/4000.

1. Avant installation il faut vérifier si tous les éléments nécessaires pour le montage ont été fournis.

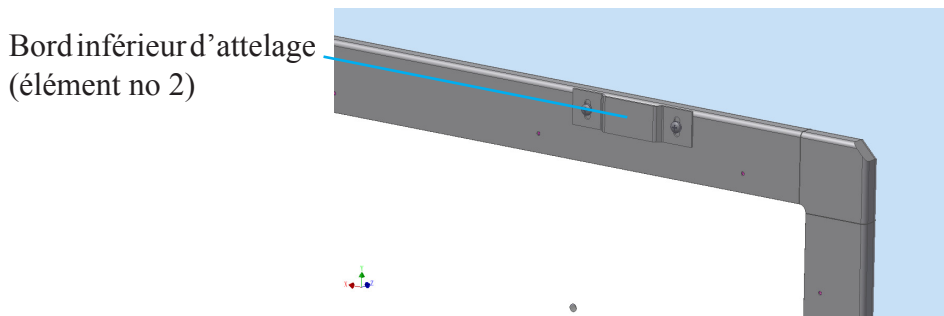


Dessin 1. Supports muraux

Eléments de support mural

Numéro	Nom	Spécification	Quantité	Photo
1	Crochet mural	Accessoires standard	2	
2	Attelage monté sur le tableau	Accessoires standard	2	
3	Attelage monté sur le tableau	Accessoires standard	2	
4	Goujon	M6 x 30	6	
5	Vis autotaraudeuse	M4 x 30	6	
6	Vis autotaraudeuse	M4 x 16	6	

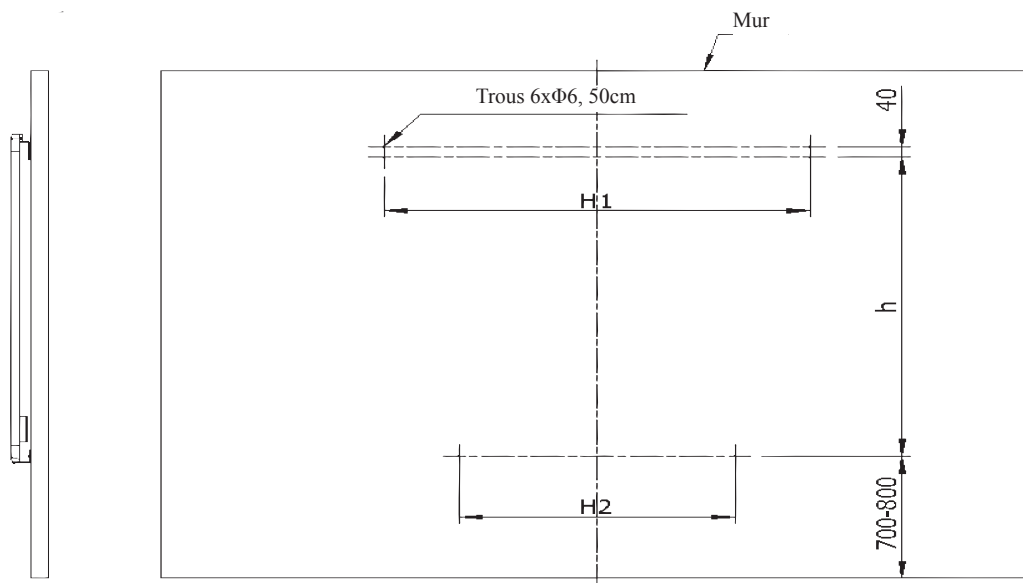
2. Montez deux attelages (élément no 2) sur le tableau à l'aide de quatre vis autotaraudeuses (élément no 6).



Dessin 2. Montage de prise sur le cadre supérieur de tableau

3. Percez les trous avec une perceuse, comme monter sur le Dessin 3, c'est-à-dire: 4 trous pour deux crochets (élément 1) et 2 trous pour deux attelages (éléments 3). Avant de percer les trous dans le mur, mesurez et confirmer les distances suivantes:

- H1: distance entre deux crochets au-dessus (élément no 1) = 100 cm
- H2: distance entre deux attelages au-dessous (élément no 3) = 100 cm



Dessin 3. Espacement des trous dans le mur

**Attention:**

- Assurez-vous que la distance entre l'attelage inférieur (élément no 3) et le sol est entre 700 et 800 mm
- Assurez-vous que le positionnement des trous de montage percés dans le mur correspond au tableau.

4. Insérer un goujon dans chaque trou.

5. Montez deux crochets (élément no 1) et deux attelages (élément 3) sur le mur à l'aide de six vis autotaraudeuses (élément no 5).

6. Fixez les attelages (élément no 2) à la partie arrière du tableau à l'aide de vis autotaraudeuses (élément no 6).

7. Montez le tableau au mur.

8. Ajustez la position des attelages muraux (élément no 3) à l'aide de deux vis autotaraudeuses (élément no 6) comme montré sur le Dessin 1, pour correctement monter le tableau.

### 3. Connection de tableau

1. Il faut préparer (monter) le tableau.
2. Ajuster les positions du tableau et du projecteur.
3. Du côté bas du tableau (vu de front) on peut trouver le câble USB avec le port femelle – c'est là où il faut connecter le câble USB fourni.

Pendant la connexion du tableau à l'ordinateur il faut protéger le câble USB pour prévenir d'une déconnection accidentelle (par exemple en passant).

Il est recommandé d'employer le câble USB original fourni avec le tableau (en cas d'utilisation d'un câble différent il faut qu'il ait la résistance au-dessous de  $0.5 \Omega$ ).

4. L'autre bout du câble il faut connecter à l'ordinateur.
5. L'ordinateur doit être connecté au projecteur (plus de détail dans le manuel d'utilisation du projecteur).

## 4. Calibration du tableau

### Calibration dans le système Windows 7, 8 et supérieurs

Le système Windows dans la version 7 et supérieurs possède un outil intuitif pour calibration des écrans tactiles.

1. Après un mouvement rapide du côté droit vers le milieu de l'écran, choisissez Recherche.  
(Si vous utiliser un souris, montrez le côté droit en bas, déplacer le pointeur de souris vers le haut et puis cliquer le panel Recherche).

lub

2. Dans le champs de recherche entrer le mot Calibrer, et puis appuyez ou cliquez la position Calibrer l'écran pour stylo ou la saisie tactile, pour ouvrir la fenêtre des paramètre de tablette.

On peut également rechercher le mot Tablette et puis appuyer ou cliquer la position Paramètres de l'ordinateur tablette.

Façon alternative pour accéder à la calibration: Panneau de configuration-> Matériel et audio -> Paramètres de l'ordinateur tablette -> Calibrer

3. Assurez-vous si la position affichée dans le champs Ecran correspond au projecteur qui affiche sur le tableau.
4. Appuyez ou cliquer la position Calibrer, et puis suivez les instructions affichées à l'écran.

### Calibration alternative, disponible après installation de pilote

Le tableau Avtek TT-Board 3000/4000 est un outil avec l'interface HID, ce qui veut dire qu'il n'a pas besoin de pilotes additionnels pour être fonctionnel. Alors l'outil principal pour la calibration est celui intégré dans le système Windows.

Si le système Windows ne voit pas le tableau ou l'utilisateur emploie la version MAC ou Linux – il faut visiter le site <http://www.avtek.eu> pour trouver les pilotes pour les versions précédentes avec l'outil pour la calibration.

## 5. Dépannage

Ce tableau concerne des problèmes et leurs solutions pour le tableau connecté à l'aide du câble USB.

Problème	Symptôme	Raison possible	Solution
Le tableau interactif ne marche pas	Installation de dispositif HID (automatique) a échoué	Certaines versions du système Windows peuvent avoir du mal à reconnaître les dispositifs HID	Il faut installer le pilote externe.
		Câble USB endommagé	Veuillez vérifier si le câble USB n'est pas endommagé et puis essayer avec un autre câble USB
		Port USB de l'ordinateur endommagé	Connecter le câble USB à un autre port USB de l'ordinateur
Les points pour calibration ne s'affichent pas	Les points pour calibration ne sont pas visibles	Une partie d'image affichée peut être au-delà de la surface du tableau	Il faut s'assurer que le projecteur n'affiche pas les points au-delà de la surface du tableau. Si c'est le cas, il faut réajuster le projecteur et sa position en relations avec le tableau
Il n'est pas possible d'écrire sur le tableau	On peut voir le pointeur de souris mais l'effet d'écrire ne s'affiche pas	Le logiciel n'est pas en mode d'écriture	Passez au mode d'écriture
	On peut voir le pointeur dans le mode bureau mais on ne peut pas écrire dans le mode d'écriture	La couleur d'écriture est la même que celle de l'arrière-plan	Il faut changer la couleur du stylet
Le stylet écrit mais pas correctement	Seulement certaines zones sont déformées	Calibration erronée	Il faut calibrer le tableau encore une fois
		L'image affichée est déformée	Il faut changer de paramètres du projecteur
Le stylet écrit mais très lentement	La trace du stylet est plus long que la position actuelle de l'indicateur (doigt)	Ralentissement est provoqué par un logiciel antivirus	Il faut arrêter le fonctionnement de logiciel antivirus
		Il y a trop d'applications allumées sur l'ordinateur	Il faut éteindre des applications inutiles
		L'ordinateur est trop faible	Il faut acheter un ordinateur plus performant

En cas de problèmes ultérieurs, il est recommandé de contacter un point de service autorisé de tableaux Avtek. Pour obtenir des informations plus détaillées, nous vous prions de contacter le vendeur.

**Aktuální návod k použití a veškeré informace týkající se interaktivní tabule Avtek naleznete na straně <http://www.avtek.eu>**



## 1. Obsah balení

Po otevření balení zkontrolujte obsah. V případě poškození nebo nedostatku součástí obraťte se na prodejce.

### Obsah:

#### Model 3000/4000

Název dílu	Počet	Informace
Interaktivní tabule	1	Odpowiedni model
USB kabel	1	
Záruční list	1	
Návod k použití	1	
Pera	2	
Nástěnná montážní sada	1	

### Pozor:

Povrch interaktivní tabule Avtek TT-BOARD 3000/4000 je optimalizován pro co nejlepší obraz z projektoru a odstranění efektu odrazu světla. K tomuto účelu je použita speciální povrchová úprava. Chcete-li zachovat nejlepší vlastnosti povrchu, setřete jej ihned po zapsání poznámky k tomu určenými pomůckami. Doporučuje se také pravidelné ošetřování povrchů tabule všeobecně dostupnými čisticími prostředky.

- Čištění by mělo být provedeno pravidelně, nebo pokud jsou pozorovány stopy pera po otření povrchu interaktivní tabule
- Nepoužívejte pro označení nesmazatelná pera nebo jiné nevhodné prostředky
- V případě nedodržení pokynů výrobce, může být povrch trvale špinavý

### Systémové požadavky:

#### Minimální požadavky:

Procesor	1.0 GHz x86
Paměť	256 MB
Grafická karta	displej min. 256 barev
Pevný disk – volné místo	150 MB
Rozlišení obrazovky	800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024
USB port	1.1

#### Doporučené parametry:

Procesor	2.0 GHz x86
Paměť	512 MB nebo více
Grafická karta	256 barev nebo více
Pevný disk – volné místo	500 MB
Rozlišení obrazovky	1024x768, 1280x1024
USB port	2.0

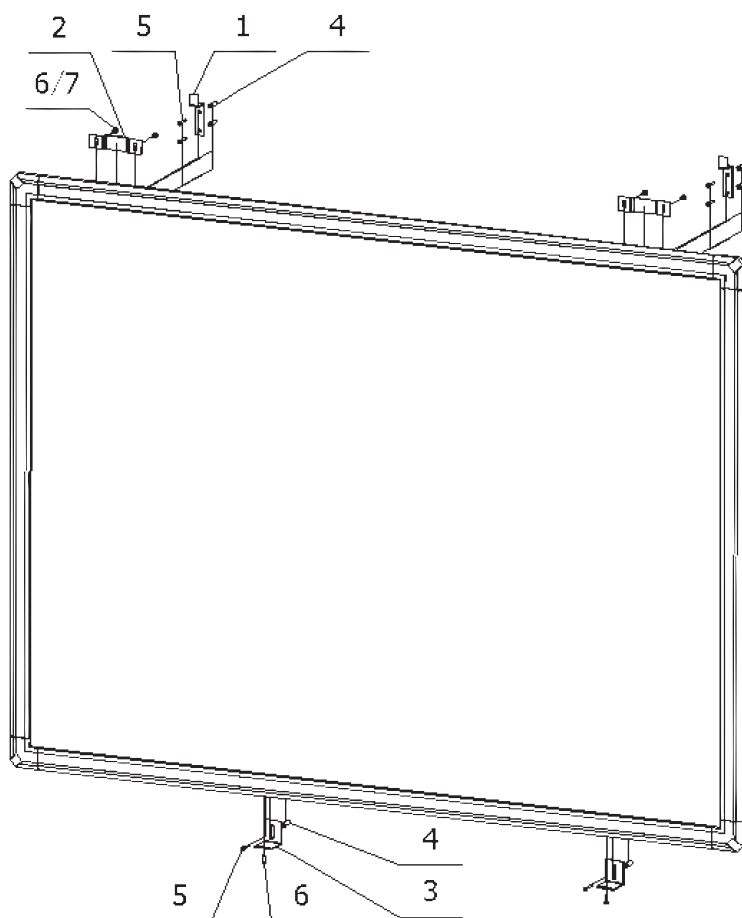
Avtek interaktivní tabule je HID zařízení, které při připojení k USB portu je automaticky rozpoznán a nainstalován v systému. Díky tomu instalace vybraných ovladačů je volitelná. Operační systémy MS Windows 7 a vyšší kalibrace procesu může být provedena z příkazu do operačního systému (viz. Kapitola 5).



## 2. Montáž tabule

Následující postupy ukazují způsob montáže na stěnu interaktivní tabule TT-Board 3000/4000.

1. Před instalací se ujistěte, že všechny požadované montážní příslušenství jsou dodány.

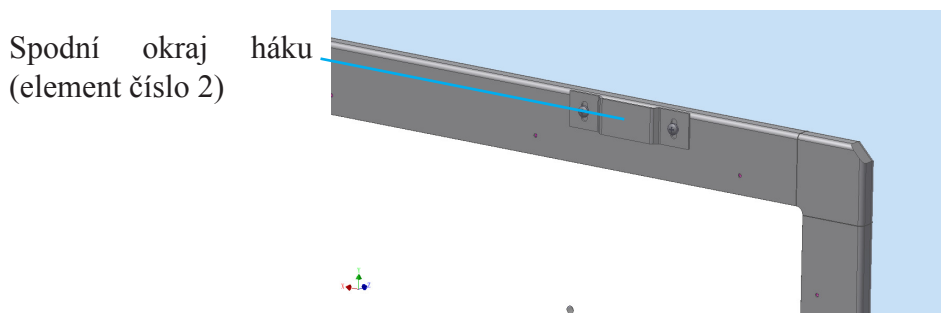


Obrázek 1. Nástěnné držáky

Části nástěnných držáku

Číslo	Název	Specifikace	Počet	Obrázek
1	Hák připevněný na stěnu	Standardní příslušenství	2	
2	Háček namontovaný na desce	Standardní příslušenství	2	
3	Háček namontovaný na stěně	Standardní příslušenství	2	
4	Hmoždinka	M6 x 30	6	
5	Samořezný šroub	M4 x 30	6	
6	Šroubek	M4 x 16	6	

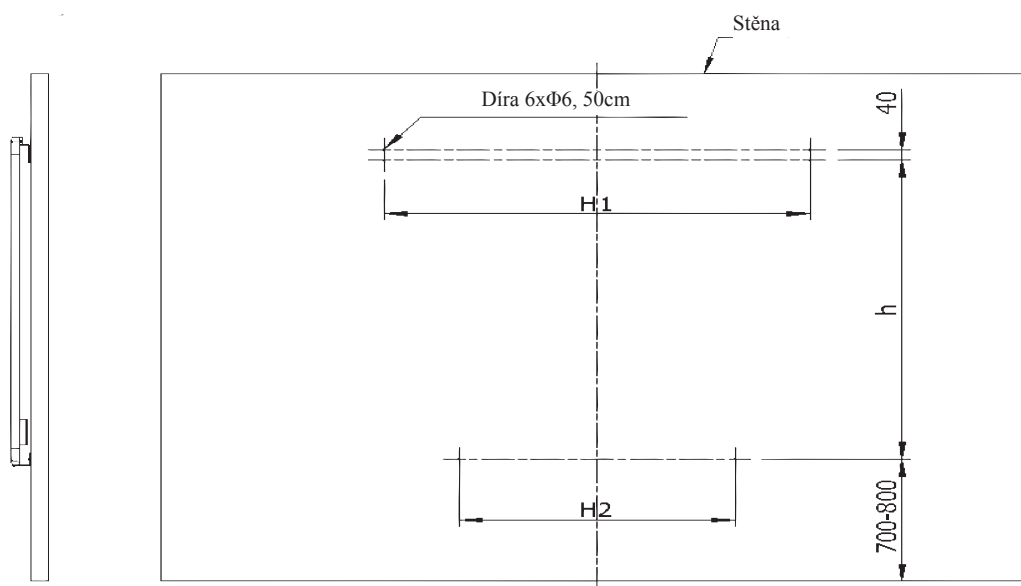
2. Zamontuj oba háčky (viz číslo 2) na tabuli pomocí čtyř šroubků (viz. číslo 6).



Obrázek 2. Montáž háčku na horním ramenu tabule

3. Vyrtejte vrtačkou do zdi díru (viz. obrázek číslo 3), a to: 4 otvory pro dva háky (element 1) a 2 otvory pro háčky určené pro montáž na stěnu (element 3). Před vyvrtáním otvorů v stěně nejdříve změřte a pak potvrďte následující délky:

- H1: odległość pomiędzy dwoma hakami na górze (element 1) = 100 cm
- H2: odległość pomiędzy dwoma zaczepami na dole (element nr 3) = 100 cm



Obrázek 3 Rozteč děr ve stěně

**Pozor:**

- Ujistěte se, že vzdálenost mezi spodním hákem (element číslo 3) a podložkou se pohybuje mezi 700 a 800 mm.
- Ujistěte se, že systém se šesti montážními otvory vyvrtanými do stěny odpovídá tabulce.

4. Do každé díry vložte hmoždinky.

5. Zamontujte dva háky (element číslo 1) a dva háky do stěny (element 3) pomocí 6 samořezných šroubků (element číslo 5).

6. Připevněte háčky (element číslo 2) do zadní části tabule pomocí šroubků (element číslo 6).

7. Zavěste tabuli na stěně.

8. Přizpůsob nastavení háčku (element číslo 3) při použití dvou šroubků (element číslo 6) jak je zobrazeno na obrázku číslo 1, aby bylo možné řádně namontovat tabuli.

### 3. Připojení tabule

1. Připravte (zamontujte) tabuli.
2. Vyrovnajte pozici pole tabule a projektoru.
3. V levém dolním rohu tabule (při pohledu zepředu) nachází se kabel s objímajícím koncem USB – tam se připojí dodaný USB kabel.

Připojte tabuli k počítači pomocí USB kabelu. Zajistěte kabel tak, aby se vyloučila možnost náhodného vytažení kabelu (např. při průchodu).

Je doporučeno používat originální USB kabel dodaný spolu s tabulí (v případě použití jiného kabelu je důležité, aby kabel měl odpor nižší než  $0.5 \Omega$ ).

4. Druhý konec kabelu se zapojuje do počítače.
5. Připojte počítač k projektoru (podrobnosti viz v návodu k použití projektoru).

## 4. Kalibrace tabule

### Kalibrace v systému Windows 7, 8 a vyšší verze

System Windows od verze 7 a výše má vestavěný, vysoce intuitivní nástroj pro kalibraci dotykové obrazovky.

1. Rychle přejděte z pravého okraje do středu obrazovky, a potom stiskněte tlačítko panel Hledej. (Pokud používáte myš, přejděte na pravém dolním rohu obrazovky, posuňte ukazatel myši nahoru a klepněte na tlačítko panel Hledej).

nebo

2. Do vyhledávacího pole zadejte heslo Kalibruj, a stiskněte tlačítko Kalibruj displej pro interaktivní pero nebo pro dotykový systém, otevřete okno nastavení tabletu.

Můžete také hledat heslo Tablet, a následně stiskněte tlačítko nebo přejděte na pozici Nastavení počítače typu Tablet.

Alternativní způsob kalibrace: Panel Ovládaní -> Zařízení a zvuk -> Nastavení počítače typu Tablet -> Kalibruj

3. Ujistěte se, že položka, která se zobrazí na obrazovce odpovídá návrhu, který zobrazuje obraz na desce.
4. Stiskněte tlačítko nebo přejděte na pozici Kalibruj, a pak postupujte podle pokynů na obrazovce.

### Alternativní kalibrace, dostupná po instalaci ovladače

Tabule Avtek TT-Board 3000/4000 je interface zařízení HID což znamená, že nevyžaduje instalaci samostatných ovladačů pro správnou funkci. Z tohoto důvodu je hlavním kalibračním nástrojem, nástroj zabudovaný do systému Windows.

V případě problémů s detekcí poli Windows nebo pomocí verze MAC nebo Linux – měli byste jít na stránky <http://www.avtek.eu> kde na stránce produktu se nachází ovladače pro tyto verze s vestavěnými nástroji pro kalibraci.

## 5. Řešení problému

Následující tabulka se týká problému a jejich řešení pro tabule připojené pomocí USB kabelu.

Problém	Symptom	Možné příčiny	Řešení
Interaktivní tabule nepracuje	Instalace zařízení HID (automaticky) neproběhla	Vzhledem k omezením s některými verzemi systému Windows, může mít problémy rozpoznávat zařízení HID	Nainstalujte vnější ovladač.
		Poškození USB kabelu	Prosím zkontrolovat zda USB kabel nemá známky poškození, a pak zkontrolujte tabuli s jiným USB kabelem
		Poškozený USB port v počítači	Musíte připojit USB kabel k jinému portu USB na počítači
Neobjevují se body do kalibrace	Nemůžete vidět kalibrační body	Část snímku zobrazeného projektorem může být mimo desku	Ujistěte se, že projektor nezobrazuje kalibrační body mimo pole. Pokud ano, měli byste znovu upravit nastavení projektoru a jeho pozici vzhledem k tabuli
Nelze psát po tabuli	Lze vidět kurzor myši, ale není vidět, účinek psaní	Software není v režimu psaní	Přepnout do režimu psaní
	V režimu pracovní plochy můžete vidět kurzor, ale v režimu psaní nelze zapisovat	Barva písma je stejná jako pozadí	Měli byste změnit barvu pera na něco jiného, než pozadí
Pera píše, ale nesprávně	Zkreslení je pouze v některých oblastech	Chybná kalibrace	Musíte znovu kalibrovat tabulku
		Zobrazený obrázek je zkreslený	Je nutné změnit nastavení projektoru
Pera píše ale velmi pomalu	Stopa pera je pomalejší než skutečná poloha ukazatele (prstu)	Zpomalení kvůli antivirovému programu	Vypněte antivirový software
		V počítači je spuštěno příliš mnoho aplikací	Zavřete všechny nepotřebné aplikace.
		Počítač je příliš nevykonný	Vyměňte počítačový model s lepší konfigurací.

V případě dalších problémů, doporučuje se obrátit na autorizované servisní Avtek tabulky. Pro více informací, obraťte se na prodejce.

**Najnovší návod na použitie a všetky informácie týkajúce  
sa interaktívnych tabúl' nájdete na  
stránke <http://www.avtek.eu>**



## 1. Obsah balenia

Po otvorení balenia skontrolujte jeho obsah. V prípade poškodenia alebo chýbajúcich akýchkoľvek uvedených častí sa skontaktujte prosím s predajcom.

### Obsah:

#### Model 3000/4000

Názov časti	Množstvo	Informácia
Interaktívna tabuľa	1	Vybraný model
Kábel USB	1	
Záručný list	1	
Návod na použitie	1	
Perá	2	
Nástenná montážna sada	1	

### Pozor:

Povrch interaktívnej tabule Avtek TT-BOARD 3000/4000 bol optimalizovaný pre čo najlepší obraz z projektora bez efektu odrazu svetla. Pre tento účel bola použitá špeciálna povrchová úprava. Pre zachovanie čo najlepších parametrov povrchu, ju po napísaní poznámok suchými fixkami hneď zotrite. Odporúča sa tiež pravidelné čistenie povrchu všeobecne dostupnými čistiacimi prostriedkami určenými pre tabule.

- čistenie vykonávajte pravidelne alebo ak si všimnete stopy po perách po utretí povrchu interaktívnej tabule
- nepoužívajte trvalé fixky alebo iné perá nevhodné pre tabule
- v prípade nedodržiavania odporúčaní výrobcu sa môže povrch natrvalo zašpiniť

### Systémové požiadavky:

#### Minimálne systémové požiadavky:

Procesor	1.0 GHz x86
Pamäť	256 MB
Grafická karta	Zobrazujúca min. 256 farieb
Pevný disk – voľné miesto	150 MB
Rozlíšenie obrazovky	800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024
Port USB	1.1

#### Odporúčané systémové požiadavky:

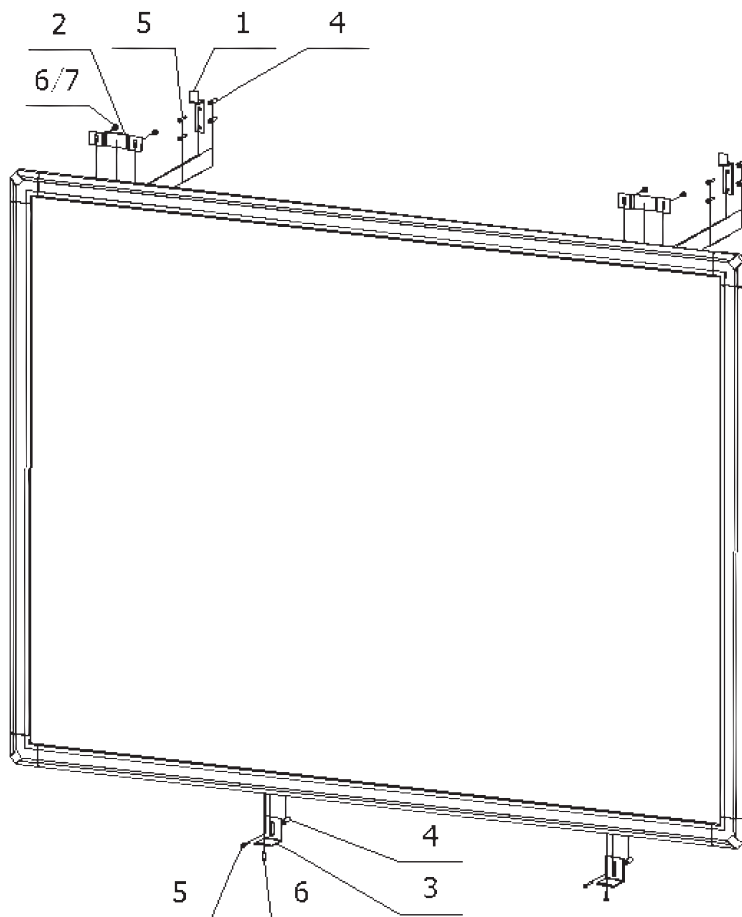
Procesor	2.0 GHz x86
Pamäť	512 MB alebo viac
Grafická karta	256 farieb a viac
Pevný disk – voľné miesto	500 MB
Rozlíšenie obrazovky	1024x768, 1280x1024
Port USB	2.0

Interaktívna tabuľa Avtek je zariadenie typu HID, vďaka čomu je po pripojení do USB portu automaticky rozpoznaná a nainštalovaná systémom. Inštalovanie driverov je voliteľné. V operačných systémoch MS Windows 7 a vyššie môže byť kalibrácia vykonaná na úrovni nástrojov vstavaných v operačnom systéme (viď kap. 5).

## 2. Montáž tabule

Nižšie uvedené pokyny ukazujú spôsob montáže interaktívnej tabule TT-Board 3000/4000.

1. Pred montážou sa uistite, že celé príslušenstvo potrebné pre montáž bolo doručené.



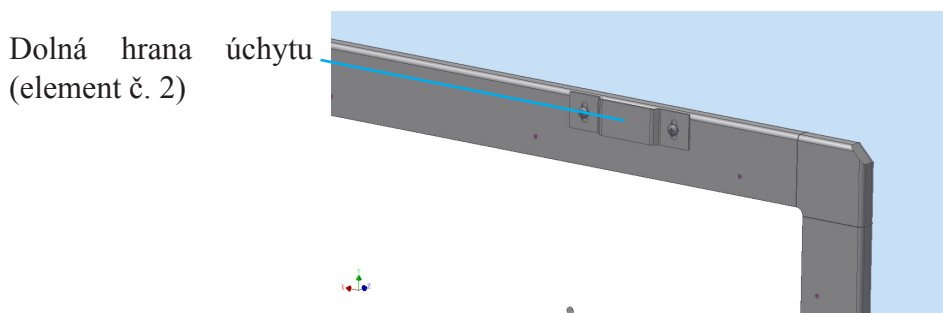
Obrázok 1. Nástenné držiaky

Elementy montážnej nástennej sady

Číslo	Názov	Špecifikácia	Množstvo	Obrázok
1	Nástenný hák	Š t a n d a r d n é príslušenstvo	2	
2	Úchyt pripevnený na tabuli	Š t a n d a r d n é príslušenstvo	2	
3	Nástenný úchyt	Š t a n d a r d n é príslušenstvo	2	
4	Zápustný kolík	M6 x 30	6	
5	Samorezná skrutka	M4 × 30	6	
6	Samorezná skrutka	M4 × 16	6	



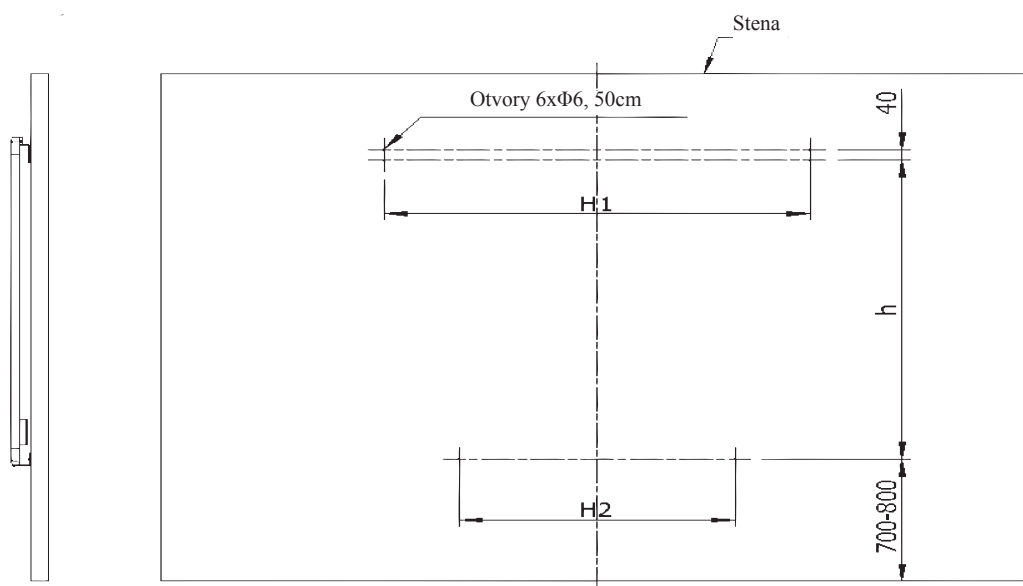
2. Pripevnite oba úchyty (element č. 2) na tabuľu pomocou štyroch samorezných skrutiek (element č. 6).



Obrázok 2. Montáž úchyty na hornom ráme tabule

3. Vyvrtajte otvory do steny pomocou vŕtačky tak, ako je to zobrazené na Obrázku 3, a to: 4 otvory na dva háky (element č. 1) a 2 otvory na dva nástenné úchyty (element č. 3). Pred vŕtaním otvorov v stene si odmerajte a skontrolujte nasledujúce vzdialenosti:

- H1: vzdialenosť medzi dvomi hákmi hore (element č. 1) = 100 cm
- H2: vzdialenosť medzi dvomi úchytmi dole (element č. 3) = 100 cm



Obrázok 3. Rozostup otvorov v stene

**Poznámky:**

- Uistite sa, že je vzdialenosť medzi dolným úchytom (element č. 3) a podlahou medzi 700 a 800 mm.
- Uistite sa, že systém šiestich montážnych otvorov vyvŕtaných do steny zodpovedá tabuli.

4. Do každého otvoru vložte zápusťný kolík.

5. Pripevnite dva háky (element č. 1) a dva nástenné úchyty (element č. 3) pomocou šiestich samorezných skrutiek (element č. 5).

6. Pripevnite úchyty (element č. 2) k zadnej časti tabule pomocou samorezných skrutiek (element č. 6).

7. Tabuľu zaveste na stenu.

8. Úchyty (element č. 3) nastavte pomocou dvoch samorezných skrutiek (element č. 6) ako je to zobrazené na Obrázku 1, pre správne namontovanie tabule.

### 3. Pripojenie tabule

1. Pripravte (namontujte) tabuľu.
2. Prispôbte polohu tabule a projektora.
3. V ľavom dolnom rohu tabule (pri pohľade z predu) sa nachádza USB kábel s portom – pripojte k nemu pribalený USB kábel.

Pri pripájaní tabule k počítaču pomocou USB kábla, je potrebné ho zabezpečiť tak, aby sa zamedzilo prípadnému potiahnutiu kábla (napr. počas prechádzania).

Odporúča sa používať originálny USB kábel pribalený k tabuli (v prípade použitia iného je dôležité, aby mal nižší odpor ako  $0.5 \Omega$ ).

4. Druhý koniec kábla pripojte k počítaču.
5. Počítač pripojte k projektoru (viac detailov nájdete v návode na použitie projektora).

## 4. Kalibrácia tabule

### Kalibrácia v systéme Windows 7, 8 a vyššie

Systém Windows má od verzie 7 a vyššie vstavaný, vysoko intuitívny nástroj pre kalibráciu dotykových obrazoviek.

1. Rýchlo potiahnite prstom z pravého okraja obrazovky do stredu a stlačte panel Vyhľadávanie. (Ak používate myšku, prejdite na pravý dolný roh obrazovky, presuňte kurzor myšky smerom hore a následne stlačte panel Vyhľadávanie).

alebo

2. Do vyhľadávacieho poľa zadajte heslo Kalibrovať, a následne stlačte alebo kliknite na pozíciu Kalibrácia obrazovky pre pero alebo dotykové ovládanie, pre otvorenie okna nastavenia tabletu. Môžete tiež vyhľadávať heslo Tablet, a následne stlačte alebo kliknite na pozíciu Nastavenie počítača typu Tablet.

Alternatívna cesta pre kalibráciu: Ovládací panel -> Hardvér a Zvuk -> Nastavenie počítača typu Tablet -> Kalibrovať

3. Uistite sa, že zobrazená pozícia na poli Obrazovka zodpovedá projektoru, ktorý premieta obraz na tabuľu.
4. Stlačte alebo kliknite na pozíciu Kalibrovať, a následne postupujte podľa pokynov na obrazovke.

### Alternatívna kalibrácia, k dispozícii po inštalácii drivera

Tabuľa Avtek TT-Board 3000/4000 je zariadenie s rozhraním HID čo znamená, že nevyžaduje inštaláciu samostatných driverov pre správne fungovanie. Z tohto dôvodu je hlavným nástrojom pre kalibráciu je vstavané v systéme Windows.

V prípade problémov s nájdením/detekciou tabule systémom Windows alebo pri používaní verzie MAC alebo Linux – prejdite na stránku <http://www.avtek.eu> kde sa na stránke výrobkov nachádzajú drivery pre tieto verzie s vstavaným nástrojom pre kalibráciu.

## 5. Riešenie problémov

Nasledujúca tabuľka zobrazuje problémy a ich riešenia pre tabuľu pripojenú pomocou USB kábla.

Problém	Príznaky	Možná príčina	Riešenie
Interaktívna tabuľa nefunguje	Inštalácia zariadenia HID (automatická) sa nepodarila	Vzhľadom na svoje obmedzenia môžu mať vybrané systémy Windows problémy s rozpoznaním HID	Nainštalujte externý driver.
		Poškodenie USB kábla	Dôkladne skontrolujte či USB kábel nejaví známky poškodenia a následne vyskúšajte tabuľu s iným USB káblom.
		Poškodený USB port v počítači	Pripojte USB kábel do iného USB portu v počítači
Nezobrazujú sa body pre kalibráciu	Nevidieť kalibračné body	Časť zobrazeného obrazu projektorom sa nachádza za tabuľou (mimo tabuľu)	Uistite sa, či projektor nezobrazuje kalibračné body mimo tabule. Ak áno, je potrebné opätovne nastaviť projektor a jeho polohy vzhľadom k tabuli
Nie je možné písať na tabuli	Vidieť kurzor myši, ale nevidieť písmo	Program sa nenachádza v režime písania	Prepnite na režim písania
	V režime pracovnej plochy vidieť kurzor, ale v režime písanie nie je možné písať	Farba písma je taká istá ako pozadie	Zmeňte farbu písma na inú ako pozadie
Pero píše, ale nesprávne	Deformácie sa nachádzajú len v niektorých častiach	Chybná kalibrácia	Opätovne skalibrujte tabuľu
		Premietaný obraz je deformovaný	Zmeňte nastavenia projektora
Pero píše, ale veľmi pomaly	Stopa písania je pomalšia ako skutočná poloha ukazovateľa (prsta)	Spomalenie kvôli antivírusovému programu	Vypnite antivírusový program
		V počítači je spustených príliš veľa aplikácií	Vypnite zbytočné aplikácie.
		Počítač je príliš slabý	Vymeňte na počítač s lepšou konfiguráciou

V prípade ďalších problémov odporúčame kontakt s autorizovaným servisom tabuľ Avtek. Za účelom získania podrobných informácií sa skontaktujte s predajcom.

**Новейшую инструкцию по эксплуатации  
с дополнительной информацией об  
интерактивных досках Avtek Вы можете найти  
на сайте <http://www.avtek.eu>**



## 1. Содержимое упаковки

После открытия упаковки следует проверить содержимое. В случае отсутствия или повреждения элементов, обратитесь к продавцу.

### Содержимое:

#### Модель 3000/4000

Название элемента	Кол.	Информация
Интерактивная доска	1	Правильная модель
Провод USB	1	
Гарантийный талон	1	
Инструкция по эксплуатации	1	
Маркеры	2	
Набор для настенного монтажа	1	

### Внимание:

Поверхность интерактивных досок Avtek TT-BOARD 3000/4000 была оптимизирована для лучшего изображения и для устранения эффекта отражения света. Для этого было применено специальное покрытие на поверхности. Для сохранения максимальных параметров поверхности следует протирать ее сразу после нанесения записей стираемым маркером. Рекомендуется также регулярных уход за поверхностью общедоступными чистящими средствами для сухостираемых досок.

- чистку следует выполнять регулярно или в случае обнаружения следов от маркера после протирки поверхности интерактивной доски
- не следует использовать перманентные маркеры на сухостираемых поверхностях
- в случае невыполнения инструкций изготовителя, поверхность может поддаться загрязнению

### Системные требования:

#### Минимальные системные требования:

Процессор	1.0 GHz x86
Память	256 MB
Видеокарта	мин. 256 цветов
Жесткий диск – свободное место	150 MB
Разрешение экрана	800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024
Порт USB	1.1

#### Рекомендуемые системные требования:

Процессор	2.0 GHz x86
Память	512 MB или больше
Видеокарта	256 цветов или больше
Жесткий диск – свободное место	500 MB
Разрешение экрана	1024x768, 1280x1024
Порт USB	2.0

Интерактивная доска Avtek - это устройство типа HID, благодаря чему после подключения к порту USB оно автоматически распознается и устанавливается системой. Благодаря этому установка встроенных драйверов производится на усмотрение. В операционных системах Windows 7 и выше процесс калибровки можно выполнить с уровня инструмента, встроенного в операционную систему (смотри пункт 5).

## 2. Монтаж доски

Следующие действия показывают способ настенного монтажа интерактивной доски TT-Board 3000/4000.

1. Перед установкой убедитесь в наличии всех необходимых аксессуаров для монтажа.

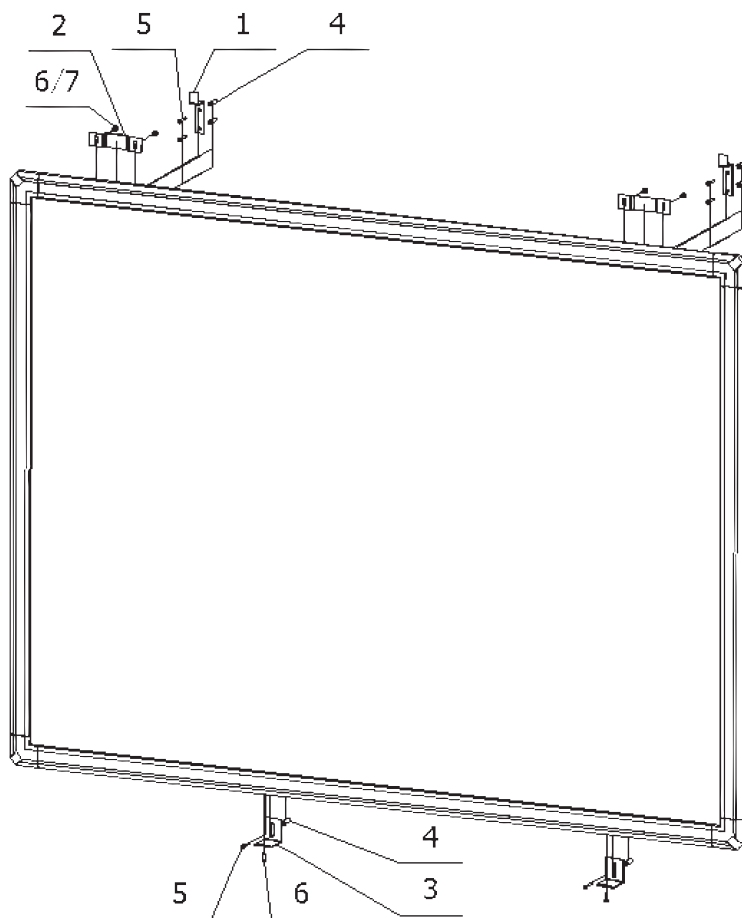


Рисунок 1. Стеновые кронштейны

Элементы стенового кронштейна

Номер	Название	Спецификация	Кол.	Фото
1	Крюк для монтажа на стене	Стандартные аксессуары	2	
2	Зацепка для крепления на доске	Стандартные аксессуары	2	
3	Зацепка для крепления на стене	Стандартные аксессуары	2	
4	Дюбель	M6 x 30	6	
5	Саморез	M4 x 30	6	
6	Саморез	M4 x 16	6	

2. Установите обе зацепки (элемент номер 2) на доске с помощью четырех саморезов (элемент номер 6).

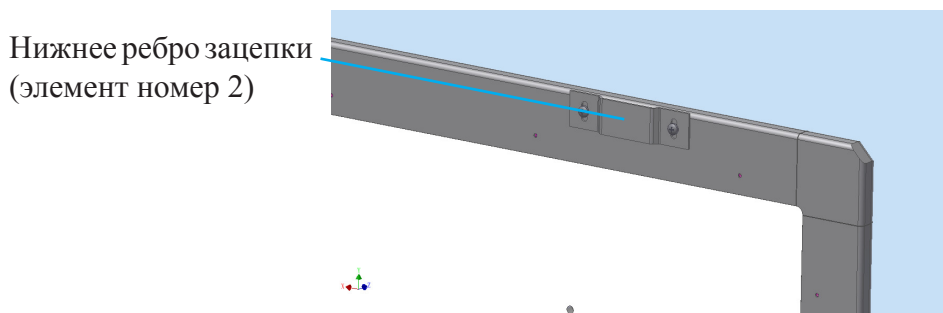


Рисунок 2. Монтаж кронштейна на верхней раме доски

3. Просверлите отверстия в стене с помощью дрели, как показано на рисунке 3, а именно: 4 отверстия для двух крюков (элемент 1) и 2 отверстия для двух стеновых кронштейнов (элемент 3). Перед сверлением отверстий в стене, измерьте и подтвердите следующие расстояния:

- Н1: расстояние между двумя крюками в верхней части (элемент 1) = 100 см
- Н2: расстояние между двумя точками зацепками в нижней части (элемент 3) = 100 см

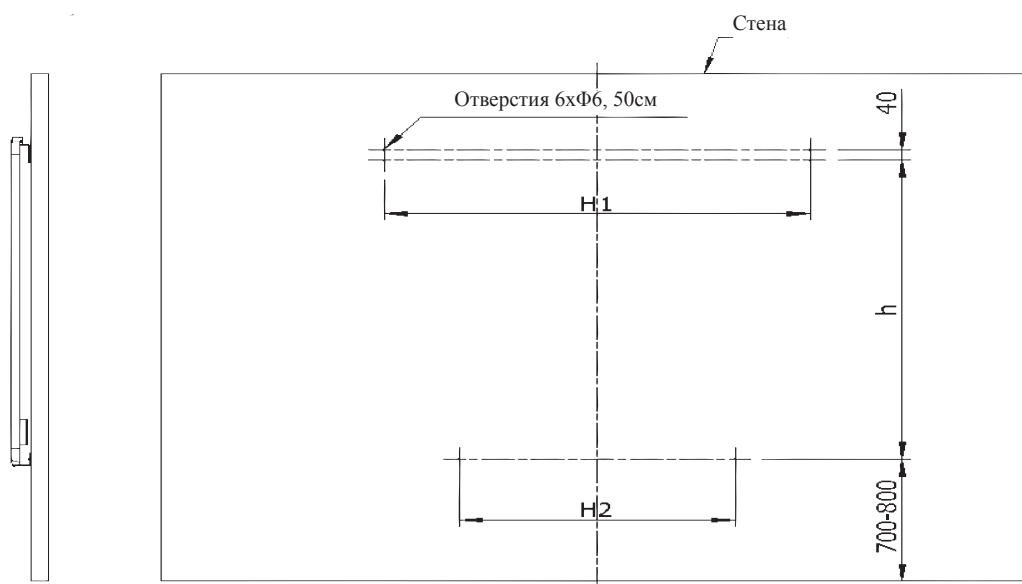


Рисунок 3. Расстояние отверстий в стене

**Примечания:**

- Убедитесь, что расстояние между нижней зацепкой (элемент номер 3) и основанием составляет между 700 и 800 мм.
- Убедитесь, что система шести монтажных отверстий, просверленных в стене подходит к доске.

4. В каждое отверстие вставьте дюбель.

5. Установите два крюка (элемент номер 1) и две зацепки (элемент 3) на стене, с помощью шести саморезов (элемент номер 5).

6. Закрепите зацепки (элемент номер 2) к задней части доски с помощью саморезов (элемент номер 6).

7. Закрепите доску на стене.

8. Отрегулируйте настройки стеновых зацепок (элемент номер 3), с использованием саморезов (элемент номер 6), как показано на рисунке 1, для правильной установки доски.



### 3. Подключение доски

1. Следует подготовить (установить) доску.
2. Отрегулировать позицию доски и проектора.
3. В левом нижнем углу доски (смотреть спереди) находится кабель с головкой USB - следует подключить там кабель USB.

Подключая доску к компьютеру, с помощью кабеля USB, следует предохранить кабель так, чтобы исключить возможность случайного потягивания провода (например, во время хождения).

Рекомендуется использовать оригинальный кабель USB, прилагаемый к доске (в случае использования другого, важно, чтобы его сопротивление было ниже 0,5  $\Omega$ ).

4. Второй конец кабеля следует подключить к компьютеру.
5. Следует подключить компьютер к проектору (более подробная информация находится в инструкции по эксплуатации проектора).

## 4. Калибровка доски

### Калибровка в системе Windows 7, 8 и выше

Система Windows от версии 7 и выше имеет встроенный, интуитивный инструмент для калибровки сенсорных экранов.

1. Быстрым движением передвиньте с правого края в центр экрана, а затем нажмите на панели Поиск:  
(Если Вы используете мышку, перенесите указатель в правый нижний угол экрана, затем перенесите указатель вверх, а затем нажмите на панели Поиск).

или

2. В поле поиска введите слово Калибровка, а затем нажмите позицию Калибровка экрана под углом пера или сенсорного ввода для открытия окна настроек планшета.  
Можно найти также слово Планшет, а затем нажать или нажать позицию Настройки компьютера типа Планшет.

Альтернативный путь для калибровки:: Панель управления -> Оборудование и звук -> Настройки компьютера типа Планшет -> Калибровка

3. Убедитесь, что позиция, указанная в рубрике Экран соответствует проектору, который отображает изображение на доске.
4. Нажмите или щелкните позицию Калибровка, а затем следуйте согласно инструкциям на экранеекране.

### Альтернативная калибровка доступна после установки драйвера

Доска Avtek TT-Board 3000/4000 - это инструмент с интерфейсом HID, благодаря чему не требует установки отдельных драйверов для правильной работы. Из-за этого главным инструментом для калибровки является инструмент, встроенный в систему Windows.

В случае проблем с обнаружением доски в системе Windows или в системе MAC или Linux, следует перейти на сайт <http://www.avtek.eu>, где на странице продукта находятся драйвера для всех версий с встроенным инструментом для калибровки.

## 5. Решение проблем

Следующая таблица касается проблем и их решений для доски, соединенной с помощью кабеля USB

Проблема	Признак	Возможная причина	Решение
Интерактивная доска не работает	Установка оборудования HID (автоматическая) была не выполнена	Из-за своих ограничений, некоторые версии системы Windows могут иметь проблемы с нахождением устройств HID	Следует установить внешний драйвер.
		Повреждение кабеля USB	Проверьте на наличие повреждений на вашем кабеле USB, а затем проверьте доску с другим кабелем USB.
		Поврежденный порт USB в компьютере	Следует подключить кабель USB к другому порту USB в компьютере
Не появляются пункты для калибровки	Не видно пунктов калибровки	Часть изображения, отображаемого проектором может находиться за пределами доски	Следует убедиться, что проектор не отображает пунктов калибровки за пределами доски. Если да, следует повторно отрегулировать настройки проектора и его положения относительно таблицы
Нельзя писать на доске	Видно указатель мышки, но не появляется эффект записи	Программное обеспечение не находится в режиме записи	Переключение в режим записи
	В режиме рабочего стола видно курсор, но в режиме писания нельзя писать	Цвет писания такой же, как заставка	Следует заменить цвет маркера на другой, чем цвет заставки
Маркер пишет неправильно	Искажения появляются только в некоторых районах	Неправильная калибровка	Следует повторно скалибровать доску
		Отображаемое изображение искажено	Следует изменить настройки проектора
Маркер пишет медленно	След от маркера появляется медленнее, чем фактическое положение указателя (пальца)	Замедление из-за антивирусной программы	Следует выключить антивирусную программу
		На компьютере открыто слишком много приложений	Следует закрыть ненужные приложения
		Компьютер слишком слабый	Следует заменить компьютер на модель с лучшей конфигурацией

В случае дальнейших проблем, рекомендуем обратиться в авторизованный сервис досок Avtek. Для получения более подробной информации, пожалуйста, обратитесь к продавцу.

**Cel mai recent manual de utilizare și informații despre  
tabla interactivă Avtek sunt disponibile pe pagina:**

**<http://www.avtek.eu>**



## 1. Conținutul setului

După despachetarea ambalajului e necesar de a verifica conținutul acestuia. În cazul lipsei sau defectării oricărei piese de schimb e necesar a se conecta cu vânzătorul.

### Conținutul:

#### Model 3000/4000

Denumirea piesei	Cantitatea	Informația
Tabla interactivă	1	Modelul potrivit
Cablul USB	1	
Garanția	1	
Instrucția de folosire	1	
Pixuri	2	
Setul de fixare pe perete	1	

### Atenție:

Suprafața tablei interactive Avtek TT-BOARD 3000/4000 a fost optimizată în vederea afișării cât mai perfecte a imaginii din proiector și eliminării efectului de recul. În acest scop suprafața a fost acoperită cu un strat special. Pentru a păstra parametrele suprafeței, e necesar a șterge după fiecare aplicare a notițelor efectuate cu ajutorul pixului cu ștergere uscată. Recomandată este îngrijirea sistematică a suprafeței cu soluții de curățare folosite pe larg specific tabelelor cu ștergere uscată.

- curățarea trebuie efectuată sistematic sau când vor fi depistate urme de pix după ștergerea suprafeței tablei interactive
- Nu se recomandă a folosi markere permanente sau alte obiecte pentru suprafețe cu ștergere uscată
- În cazul nerespectării recomandărilor producătorului, suprafața poate fi permanent murdărită

### Cerințele referitoare la sisteme:

#### Cerințele minimale referitoare la sisteme:

Procesor	1.0 GHz x86
Memorie	256 MB
Placa grafică	Afișează min. 256 culori
Discul dur – spațiul liber	150 MB
Rezoluția ecranului	800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024
Port USB	1.1

#### Cerințe recomandate referitoare la sistem:

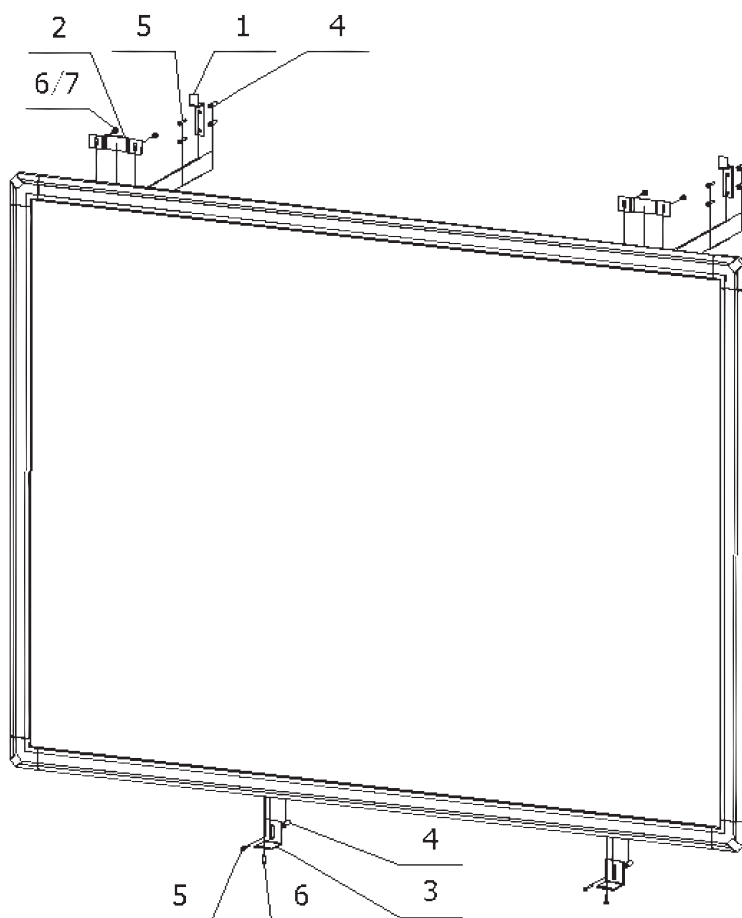
Procesor	2.0 GHz x86
Memorie	512 MB sau mai mult
Placa grafică	256 culori sau mai multe
Discul dur – spațiul liber	500 MB
Rezoluția ecranului	1024x768, 1280x1024
Port USB	2.0

Tabla interactivă Avtek este un dispozitiv de tip HID iar după conectarea cu portul USB este automat recepționată și conectată la sistem. Datorită acestuia instalația dedicată regulatorului este opțională. În sistemele operaționale MS Windows 7 sau mai performante, procesul de calibrare poate fi efectuat cu ajutorul echipamentului instalat în sistemul operațional (vezi secția 5).

## 2. Montarea tablei

Procedurile de mai jos prezintă modalitatea de asamblare a montării tablei interactivă TT-Board 3000/4000 pe perete.

1. Înainte de instalare e necesar a se convinge că toate accesoriile necesare pentru montare au fost livrate.



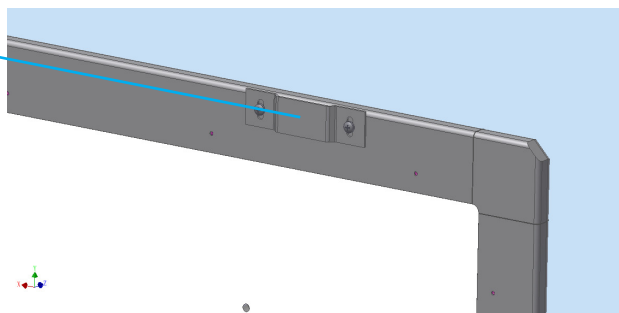
Desenul 1. Suporturi de perete

Elementele suportului de perete

Număr	Denumire	Specificație	Cantitate	Fotografie
1	Cîrlig fixat pe perete	Accesorii standart	2	
2	Zăvor de fixare pe tablă	Accesorii standart	2	
3	Zăvor de fixare pe perete	Accesorii standart	2	
4	Diblu conexpand	M6 x 30	6	
5	Șuruburi autofiletante	M4 x 30	6	
6	Șuruburi autofiletante	M4 x 16	6	

2. Monteză ambele zăvoare (elementul nr 2) pe tablă, cu ajutorul a patru șuruburi autofiletante (elementul nr 6).

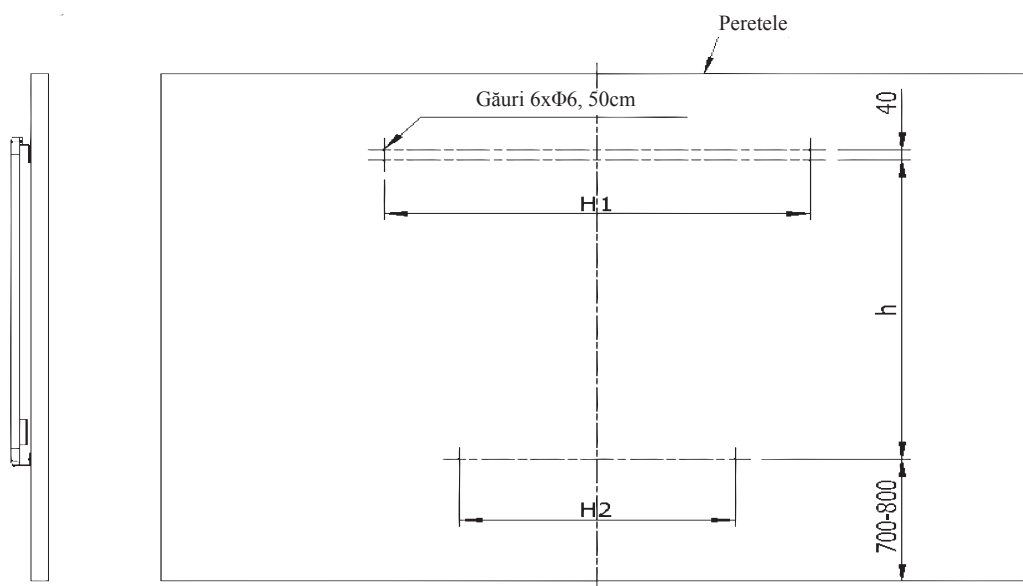
Muchia inferioară a zăvorului (elementul nr 2)



Desenul 2. Montarea dispozitivului de fixare pe rama superioară a tablei

3. Găuriți peretele, cu ajutorul perforatorului, cum e indicat în desenul 3, dar anume: 4 găuri pentru două cârlige (elementul 1) și două găuri pentru două zăvoare de perete (elementul 3). Înainte de a găuri peretele, măsoară și confirm următoarele distanțe:

- H1: distanța dintre două cârlige superioare (elementul 1) = 100cm
- H2: distanța dintre două cârlige inferioare (elementul 3) = 100 cm



Desenul 3. Distanța dintre găuri pe perete

**Atenție:**

- Asigurați-vă că distanța dintre zăvorul interior (elementul nr 3) și podea oscilează între 700 și 800mm.
- Asigurați-vă că poziționarea celor șase găuri perforate în perete corespunde tablei.

4. Pentru fiecare din găuri introduce diblu conexpand.

5. Monteză două cârlige (elementul nr 1) și două zăvoare (elementul 3) pe perete cu ajutorul celor șase șuruburi autofiletante (elementul 5).

6. Fixează zăvorul (elementul 2) la partea inferioară a tablei cu ajutorul șurubului autofiletant (elementul 6).

7. Aplică tabla pe perete.

8. Reglează poziționarea zăvoarelor de perete (elementul nr 3) cu ajutorul a două șuruburi autofiletante (elementul nr 6) așa cum e indicat în Desenul nr 1, cu scopul montării corecte a tablei.

### 3. Conectarea tablei

1. E necesar de a pregăti (monta) tabla.
2. Reglează poziția tablei și a proiecteurului.
3. În colțul de jos a tablei (Vezi Din față) se află un cablu care are la capăt orificiul USB – e necesar a conecta cablul USB livrat.

Conectînd tabla la computer cu ajutorul cablului USB e necesar a asigura cablul în așa mod, încît să eliminăm posibilitatea tragerii accidentale a cablului (de exemplu în timpul mersului).

E recomandat de a folosi cablul original USB livrat împreună cu table (în cazul folosirii altuia e necesar să verificăm rezistența maximal mai jos decît  $0.5 \Omega$ ).

4. Capătul celălalt trebuie conectat la computer.
5. E necesar a conecta computerul la proiector (mai multe instrucții se găsesc n. instrucția de folosire a proiecteurului).



## 4. Calibrarea tablei

### Calibrarea în sistemul Windows 7, 8 și mai performante

Sistemul Windows de la versiunea 7 și mai performante posedă echipamente integrate, foarte intuitivă pentru calibrarea ecranelor tactile.

1. Rapid mișcă de la muchia dreaptă spre mijlocul ecranului, iar apoi accesează panelul Căutare. (Dacă folosești Mouse-ul, indică colțul drept a ecranului, mișcă indicatorul mousului în sus, iar apoi tastezi Căutare).

sau

2. În câmpul de căutare indicăm parola Calibrare, apoi tastăm poziția Calibrează ecranul cu ajutorul pixului sau introducerii tactile, cu scopul de a deschide ecranul setărilor tablei. Se poate găsi la Fel parola Tablet, iar apoi accesați poziția Setări a computerului tip Tablet. Calea alternativă pentru calibrare: Panoul de control -> Hardware și sunet -> Setări a computerului tip Tablet -> Calibrează
3. Convingete că, poziția afișată în câmpul Ecran corespunde proiecteurului, care afișează imagine ape tablă.
4. Tastează sau fă clic pe poziția Calibrează, iar apoi urmează instrucțiunile afișate pe ecran.

### Calibrarea alternativă, accesibilă după instalarea regulatorului

Tabla Avtek TT-Board 3000/4000 este un echipament cu interfață HIB ce înseamnă că nu necesită instalarea separată a regulatorului pentru funcționarea corectă. Din acest motiv echipamentul principal pentru calibrare este echipamentul integrat în sistemul Windows.

În cazul problemelor legate de descoperirea tablei prin sistemul Windows sau utilizarea versiunii MAC sau Linux – e necesar a accesa pagina <http://www.avtek.eu> unde pe pagina produsului se găsesc regulatorii pentru versiunile de mai sus cu echipament integrat pentru calibrare.

## 5. Soluționarea problemelor

Tabela de mai jos conține informații referitoare la problemele posibile și rezolvarea acestora cu ajutorul cablului USB.

Problema	Semne	Motivele posibile	Soluționarea
Tabla interactivă nu funcționează	Instalația echipamentului HID (automată) a eșuat	Din cauza unor restricții unele versiuni Windows pot avea probleme cu depistarea echipamentului HID	E necesar de a instala regulatorul extern.
		Defectarea cablului USB	E necesar de a verifica dacă cablul USB posedă semne de defectare, iar apoi să conectați alt cablul USB la tablă.
		Portul USB al computerului defectat	E necesar de a conecta cablul USB la alt computer
Nu apar punctele de calibrare	Nu se observă punctele de calibrare	O parte a imaginii afișate de proiector poate fi în afara ariei tablei	E necesar de a se convinge că proiectorul nu afișează punctele calibrării în afara tablei. Dacă da e necesar a regula setările proiectorului și poziționarea lui față de tablă
Nu se poate scrie pe tablă	Se poate observa cursorul mouse-ului, dar nu apare efectul de scriere	Programul nu este în modul de scriere	Conectează modul de scriere
	Pe desktop apare cursorul, dar în modul de scriere nu este posibilă scrierea	Culoarea scrierii este la fel ca cea a fundalului	E necesar a schimba culoarea indicatorului de scriere pe alta decât cea a fundalului
Pixul scrie incorect	Deformează unele imagini pe anumite zone	Calibrarea incorectă	E necesar a calibra din nou computerului
		Imaginea afișată este deformată	E necesar a schimba setările proiectorului
Pixul scrie foarte lent	Urmele pixului apar mai lent decât mișcarea efectivă a indicatorului (degetului)	Scăderea vitezii din cauza programului antivirus	E necesar a deconecta programul antivirus
		Pe computer sunt pornite prea multe aplicații	E necesar a închide aplicațiile inutile
		Computerul e prea slab	E necesar de a schimba computerul pentru unul cu generație mai nouă

În cazul nesoluționării problemelor e necesar a contacta serviciul autorizat table Avtek. Pentru de a primi informații specifice e necesar de a se contacta cu vânzătorul.

**A legújabb használati utasítást és az Avtek interaktív táblákra vonatkozó információk megtalálhatóak a <http://www.avtek.eu> weboldalon**



## 1. Csomagolás tartalma

A csomagolás felnyitását követően ellenőrizni kell a tartalmat. Abban az esetben, ha lent felsorolt tartozékokból bármelyik hiányzik, vagy sérült, forduljon a forgalmazóhoz.

### Csomagolás tartalma:

#### 3000/4000 modell

Elem megnevezése	Menn.	Információ
Interaktív tábla	1	Megfelelő modell
USB kábel	1	
Garancialap	1	
Használati utasítás	1	
Markerek	2	
Falra szerelési készlet	1	

### Figyelem:

Az Avtek TT-BOARD 3000/4000 interaktív tábla felülete a projektor által adható legjobb képre, és a fényvisszaverődés hatásának minimalizálására lett optimalizálva. Erre a célra egy speciális felületi bevonatot alkalmazott a gyártó. A legjobb teljesítmény fenntartása érdekében a szárazon törölhető markerrel történt feljegyzések után közvetlenül, mindig töröljük a táblát. Ajánlatos a tábla rendszeres ápolása és tisztítása az ilyen típusú felületekhez ajánlott, általánosan hozzáférhető szerekkel.

- a tisztítást rendszeresen kell végezni, vagy abban az esetben, ha az interaktív tábla törlése után észrevesszük a markerek nyomait
- nem szabad használni permanens markereket, vagy más szárazon törölhető felületekre alkalmatlan írószereket.
- ha nem tartja meg a gyártó utasításait, a tábla felülete tartósan piszkossá válhat

### Rendszerkövetelmények:

#### Minimális rendszerkövetelmények:

Processzor	1.0 GHz x86
Memória	256 MB
Videokártya	min. 256 szín
Merevlemez – szabad hely	150 MB
Képernyő felbontás	800 x 600, 1024 x 768, 1280 x 1024
USB Port	1.1

#### Zalecane parametry systemu:

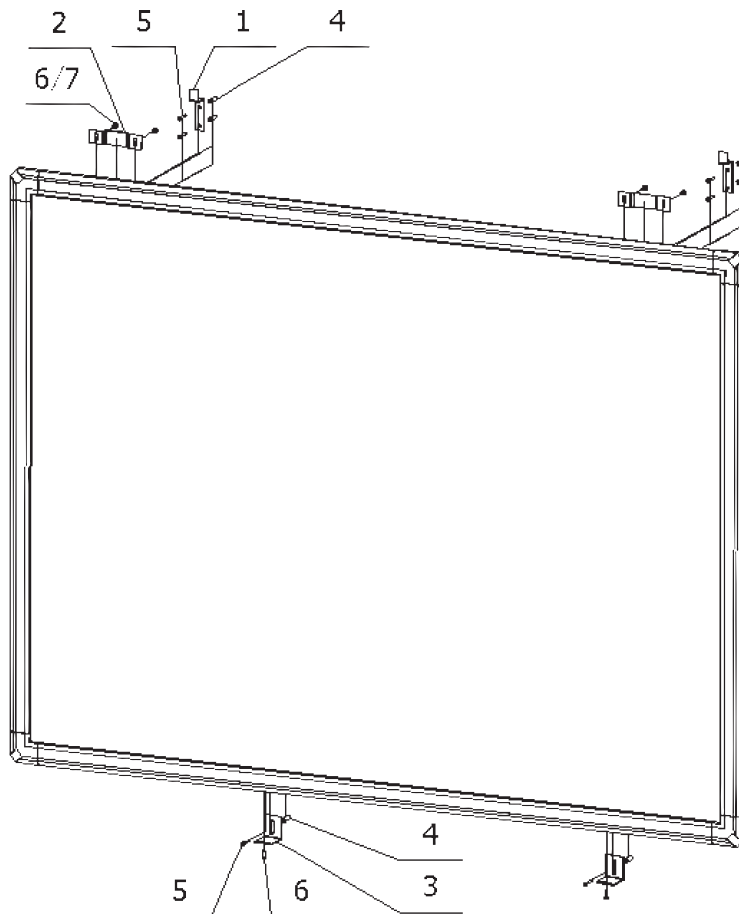
Processzor	2.0 GHz x86
Memória	512 MB, vagy e felett
Videokártya	256 szín vagy jobb
Merevlemez – szabad hely	500 MB
Képernyő felbontás	1024x768, 1280x1024
USB Port	2.0

Az Avtek interaktív tábla HID típusú eszköz, ami azt jelenti, hogy az USB porthoz történt csatlakozás után a rendszer automatikusan felismeri az eszközt és telepíti a megfelelő illesztőprogramot. A dedikált illesztőprogram telepítése opcionálissá válik. A Microsoft Windows 7 és ettől újabb operációs rendszerek esetében, az eszköz kalibrálása az operációs rendszerbe beépített szoftverrel lehetséges (lásd 5. fejezet).

## 2. A tábla szerelése

A következő eljárások azt mutatják, hogyan kell a TT-Board 3000/4000 interaktív táblát a falra erősíteni.

1. A rögzítés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy az összes szükséges szerelési tartozék megtalálható.

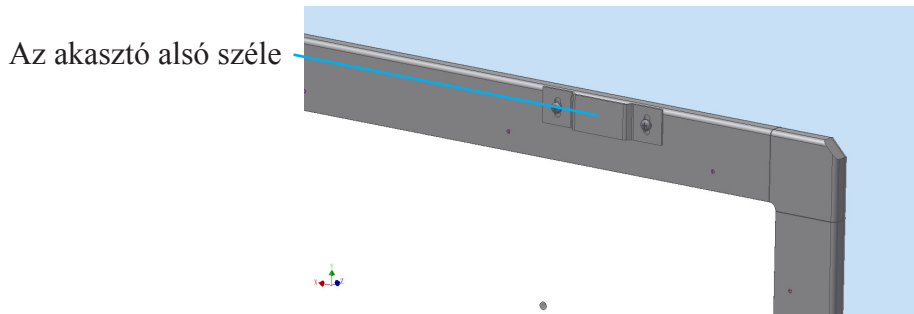


1. rajz. Fali konzol

Fali konzol elemei

Elem	Megnevezés	Leírás	Menn.	Kép
1	Fali akasztó	Sztenderd tartozék	2	
2	Táblára szerelt akasztó	Sztenderd tartozék	2	
3	Falra szerelt akasztó	Sztenderd tartozék	2	
4	Műanyag tipli	M6 x 30	6	
5	Önmetsző csavar	M4 x 30	6	
6	Önmetsző csavar	M4 x 16	6	

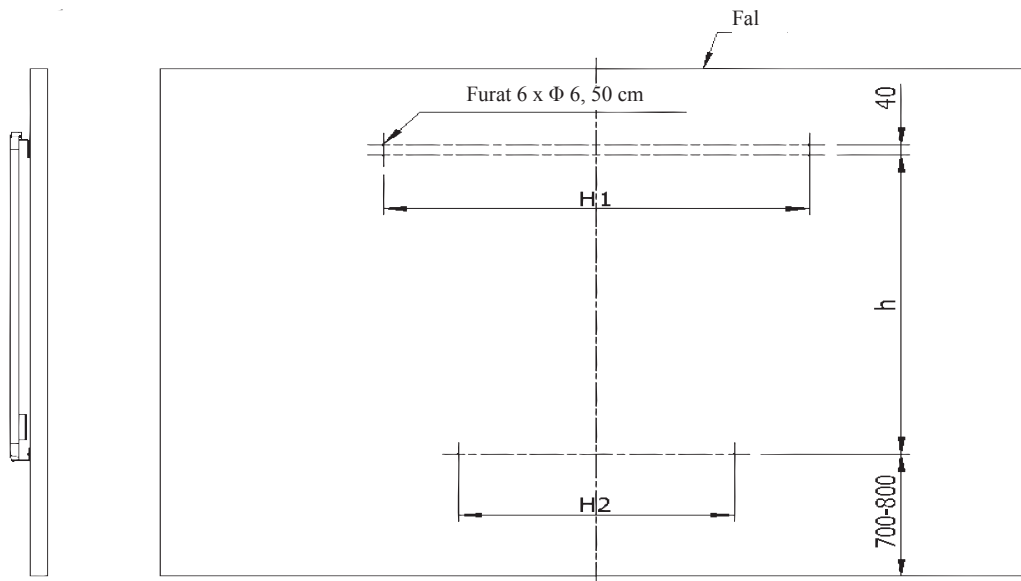
2. Erősítsd a két akasztót (2. számú elem) a táblára, a négy lemezcsavar segítségével (6. számú elem).



2. rajz. A tábla keretének tetejére szerelt akasztó

3. A fűrőgép segítségével fúrjunk lyukakat a falba úgy, ahogy a 3. rajzon látható: 4 lyukat 2 akasztónak (1. számú elem), és 2 lyukat két akasztónak (3. számú elem). Furás előtt meg kell mérni a következő távolságokat:

- H1: fenti fali akasztók közötti távolság (1. számú elem) = 100 cm
- H2: lenti fali akasztók közötti távolság (3. számú elem) = 100 cm



3. rajz. A falban lévő furatok elhelyezkedése

**Figyelem:**

- Győződjön meg arról, hogy a távolság az alsó fali akasztó és a padló között 700 és 800 mm közé esik.
- Győződjön meg arról, hogy a falba fúrt 6 lyuk illeszkedik a táblához.

4. Mindegyik furatba helyezzük egy – egy tiplit.

5. Erősítse a két kampót (1. számú elem), és a két horgot (3. számú elem) a falra a hat önmetsző csavar segítségével (5. számú elem).

6. Rögzítse a tábla hátsó részére rögzíthető akasztót (2. számú elem) önmetsző csavar segítségével (6. számú elem).

7. Akassza a táblát a falra.

8. A tábla falra történő, megfelelő rögzítése érdekében, állítsa be a fali akasztót (3. számú elem) a két önmetsző csavar segítségével (6. számú elem) úgy, mint ahogy az az 1. számú rajzon látható.

### 3. A tábla csatlakoztatása

1. Elő kell készíteni a táblát (rögzítés a falhoz).
2. A tábla és a projektor megfelelő illesztése egymáshoz.
3. A tábla bal alsó sarkában (a tábla elejéről nézve) női végű USB port található – oda kell csatlakoztatni az általunk csatolt USB kábelt.

Amikor csatlakoztatjuk a táblát a számítógéphez az USB-kábel segítségével, akkor úgy kell rögzíteni a kábelt, hogy kizárjuk a kábel véletlen kihúzódsát (pl. a kábelben megakad a lábunk).

Javasoljuk, hogy használja az eredeti, a táblához mellékelt USB-kábelt (más kábel használata esetén fontos, hogy az 0,5  $\Omega$ -nél kisebb ellenállással rendelkezzen).

4. Csatlakoztassuk a kábel másik végék a számítógéphez.
5. Csatlakoztassuk a projektort a számítógéphez (a részleteket lásd a projektor használati utasításában).

## 4. A tábla kalibrálása

### A tábla kalibrálása Windows 7, 8 és ettől újabb operációs rendszerekhez

A Windows 7. operációs rendszer és az ettől újabb változatok jó intuitív érintőképernyő kalibrálási tulajdonságokkal rendelkeznek.

1. Pöccintsen befelé a képernyő jobb széléről, és koppintson a Keresés elemre.  
(Ha egeret használ, mutasson a képernyő jobb alsó sarkára, húzza a mutatót felfelé, és kattintson a Keresés elemre).

vagy

2. Írja be a keresőmezőbe a kalibrálás szót, majd A képernyő kalibrálása tollal, vagy érintéses bevétel elemre koppintva, vagy kattintva nyissa meg a Táblagép beállításai eszközt.

Rá is kereshetünk a Táblagép szóra és arra koppintva vagy kattintva nyissuk meg a Táblaszámítógép beállításai eszközt.

A kalibrálás alternatív útvonala: Vezérlőpult -> Hardver és hang -> Táblaszámítógép beállításai -> Kalibrálás

3. Ellenőrizze, hogy a Képernyő mezőben látható eszköz megegyezik azzal a projektorral, mely kivetíti a képet.

4. Koppintson, vagy kattintson a Kalibrálás gombra, és kövesse a képernyőn megjelenő utasításokat.

### Alternatív kalibrálás az illesztőprogram telepítését követően

Az Avtek TT-Board 3000/4000 tábla HÍD interfésszel rendelkezik, ami azt jelenti, hogy a megfelelő működéséhez nem kell külön illesztőprogramokat installálni. Ennek érdekében a kalibrálás fő eszköze be van építve a Windows operációs rendszerbe.

A Windows, MAC vagy Linux operációs rendszer alatt észlelt tábla felismerési problémák esetén a <http://www.avtek.eu> honlapra kell menni és az ott található drivereket kell alkalmazni az aktuális verzióhoz, a kalibráció beépített eszközeivel.



## 5. Problémák megoldására vonatkozó táblázat

Az alábbi táblazattal kezelheti az USB kábel segítségével csatlakoztatott interaktív tábla alkalmazása során felmerülő problémákat

Probléma	Tünet	Lehetséges ok	Megoldás
Az interaktív tábla nem működik	A HID eszköz telepítése (automatikus) sikertelen volt	A saját korlátozások miatt néhány Windows-verzióknak gondot okozhat a HID eszköz felismerése.	Telepíteni szükséges egy külső, dedikált illesztőprogramot
		USB kábel	Kérjük, ellenőrizze, hogy az USB-kábel nincs megsérülve, majd ellenőrizze a táblát egy másik USB kábellel
		USB port megsérült a számítógépből	Az USB-kábelt egy másik USB porthoz kell csatlakoztatni
A kalibrációs pontok nem jelennek meg	Nem lehet látni a kalibrációs pontot	A projektor által kivetített kép egy része lehet, hogy a táblán kívülre esik	Győződjön meg arról, hogy a projektor nem vetíti ki a kalibrációs pontokat a táblán kívülre. Ha így van, újra be kell állítani a kivetítő beállításait és annak pozícióját a táblához képest.
Nem lehet írni a táblára	Látjuk a kurzort, de nem jelenik meg az írás	A szoftver írásvédett módra van beállítva	Kapcsold át az írásmódot
	Asztali üzemmódban látható a kurzor, de írási módban nem lehet írni	Az írás színe ugyanaz, mint a háttér	Meg kell változtatni a stylus színét, hogy más legyen, mint a háttér
Stylus ír, de helytelenül	A torzítás mindössze néhány területen észlelhető	Hibás a kalibrálás	Újra kell kalibrálni a táblát
		A megjelenített kép torzít	Meg kell változtatni a projektor beállításait
Stylus ír, de nagyon lassan	A Stylus nyoma lassabb, mint a tényleges mutató (ujj) helyzete	A víruskereső program lassítja a gépet	A víruskereső programot ki kell kapcsolni
		A számítógépen túl sok alkalmazás fut egyszerre	Zárja be az összes szükségtelen alkalmazást.
		A számítógép túl gyenge	Jobb konfigurációs számítógép modell kiválasztása.

További problémák esetén javasoljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot az Avtek tábla márkaszervizzel. További információért kérjük, forduljon a forgalmazóhoz.

PL



Prawidłowa utylizacja produktu (przepisy dotyczące zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego) (Dotyczy krajów korzystających z oddzielnych systemów segregacji odpadów).

Takie oznaczenie umieszczone na produkcie, akcesoriach lub w instrukcji wskazuje, że produktu i jego elektronicznych akcesoriów (np. ładowarki, zestawu słuchawkowego, kabla USB) po upływie okresu użytkowania nie należy wyrzucać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. W celu uniknięcia skażenia środowiska lub narażenia na utratę zdrowia z powodu nieprawidłowej utylizacji należy oddzielić te odpady od innych i pozbyć się ich w sposób odpowiedzialny i umożliwiający ponowne wykorzystanie surowców.

Użytkownicy domowi powinni skontaktować się ze sprzedawcą produktu lub z organizacjami samorządowymi w celu uzyskania informacji na temat miejsca i sposobu bezpiecznej utylizacji tych produktów. Użytkownicy instytucjonalni powinni skontaktować się ze swoim dostawcą i sprawdzić warunki umowy zakupu. Produktu i jego elektronicznych akcesoriów nie należy usuwać wraz z innymi odpadami komercyjnymi.



Prawidłowa utylizacja baterii używanych wraz z produktem (Dotyczy krajów korzystających z oddzielnych systemów segregacji odpadów).

Takie oznaczenie umieszczone na baterii, w instrukcji lub na opakowaniu wskazuje, że po upływie okresu użytkowania baterii nie należy usuwać wraz z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Chemiczne symbole Hg, Cd lub Pb wskazują, że bateria zawiera rtęć, kadm lub ołów w ilościach przekraczających poziom określony w dyrektywie 2006/66/WE. W przypadku nieprawidłowej utylizacji baterii substancje te mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia człowieka lub dla środowiska.

Aby chronić zasoby naturalne oraz promować ponowne wykorzystywanie materiałów, należy oddzielić baterie od innych odpadów i utylizować je, korzystając z lokalnego, bezpłatnego systemu zwrotu baterii

EN



Correct Disposal of This Product (Waste Electrical & Electronic Equipment) (Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on the product, accessories or literature indicates that the product and its electronic accessories (e.g. charger, headset, USB cable) should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, please separate these items from other types of waste and recycle them responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take these items for environmentally safe recycling. Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product and its electronic accessories should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Correct disposal of the batteries in this product (Applicable in countries with separate collection systems)

This marking on battery, manual or packaging indicates that the batteries in this product should not be disposed of with other household waste at the end of their working life. Where marked, the chemical symbols Hg, Cd or Pb indicate that the battery contains mercury, cadmium or lead above the reference levels in EC Directive 2006/66. If batteries are not properly disposed of, these substances can cause harm to human health or the environment.

To protect natural resources and to promote material reuse, please separate batteries from other types of waste and recycle them through your local, free battery return system.

DE



Ordnungsgemäße Entsorgung dieses Geräts (Elektro- & Elektronik-Altgeräte) (Anwendbar in Ländern mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).

Diese Kennzeichnung auf dem Gerät, dem Zubehör oder der Dokumentation bedeutet, dass das Gerät sowie das elektronische Zubehör (z. B. Ladegerät, Headset, USB-Kabel) am Ende ihrer Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Entsorgen Sie diese Geräte bitte getrennt von anderen Abfällen, um der Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Recyceln Sie das Gerät, um die nachhaltige Wiederverwertung von stofflichen Ressourcen zu fördern. P

Private Nutzer sollten den Händler, bei dem das Produkt gekauft wurde, oder die zuständigen Behörden kontaktieren, um in Erfahrung zu bringen, wie sie das Gerät auf umweltfreundliche Weise recyceln können. Gewerbliche Nutzer wenden sich an ihren Lieferanten und überprüfen die Konditionen ihres Kaufvertrags. Dieses Gerät und seine elektronischen Zubehöreile dürfen nicht zusammen mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.



Ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien in diesem Gerät (Anwendbar in Ländern mit Systemen zur getrennten Sammlung von Wertstoffen).

Diese Kennzeichnung auf der Batterie, dem Handbuch oder der Verpackung bedeutet, dass die Batterien am Ende ihrer Lebensdauer nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die Kennzeichnung mit den chemischen Symbolen „Hg“, „Cd“ oder „Pb“ bedeutet, dass die Batterie Quecksilber, Cadmium oder Blei in Mengen enthält, die die Grenzwerte der EU-Direktive 2006/66 übersteigen. Wenn Batterien nicht ordnungsgemäß entsorgt werden, können diese Substanzen die Gesundheit von Menschen oder die Umwelt gefährden.

Zum Schutz der natürlichen Ressourcen und zur Förderung der Wiederverwertung von Materialien trennen Sie die Batterien von anderem Müll, und führen Sie sie Ihrem örtlichen Recyclingsystem zu.

FR



Instructions de mise au rebut de ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) (Applicable dans les pays pratiquant la collecte sélective de déchets)

Ce symbole présent sur le produit, ses accessoires ou sa documentation indique que ni le produit, ni ses accessoires électroniques usagés (chargeur, casque audio, câble USB, etc.) ne doivent être jetés avec les autres déchets ménagers. La mise au rebut incontrôlée des déchets présentant des risques pour l'environnement et la santé publique, veuillez séparer vos produits et accessoires usagés des autres déchets. Vous favoriserez ainsi le recyclage de la matière qui les compose dans le cadre d'un développement durable.

Les particuliers sont invités à contacter le magasin leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès des autorités locales pour connaître les procédures et les points de collecte de ces produits en vue de leur recyclage.

Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et consulter les conditions générales du contrat d'achat. Ce produit et ses accessoires ne doivent pas être jetés avec les autres déchets professionnels et commerciaux.

Mise au rebut des piles de ce produit (Applicable dans les pays pratiquant la collecte sélective de déchets)

Ce symbole présent sur le manuel, l'emballage ou les piles indique que celles-ci ne doivent pas être jetées avec les autres déchets ménagers. L'indication éventuelle des symboles chimiques Hg, Cd ou Pb signifie que la pile ou l'accumulateur contient des quantités de mercure, de cadmium ou de plomb supérieures aux niveaux de référence stipulés dans la directive CE 2006/66. Si les piles ne sont pas correctement mises au rebut, ces substances peuvent porter préjudice à la santé humaine ou à l'environnement.

Afin de protéger les ressources naturelles et de favoriser la réutilisation du matériel, veuillez à séparer les piles des autres types de déchets et à les recycler via votre système local de collecte gratuite des piles et accumulateurs.

CZ



Správná likvidace tohoto výrobku (odpady z elektrických & elektronických zařízení) (platí v zemích se zavedenými systémy třídění odpadu)

Toto označení na výrobku, na příslušenství a v tištěných materiálech znamená, že by se tento výrobek a jeho elektronické příslušenství (např. nabíječka, sluchátka či kabel USB) na konci životnosti neměly likvidovat společně s jiným domovním odpadem. Oddělením od jiných druhů odpadu a zodpovědnou recyklací podpoříte trvale udržitelné opakované využití materiálních zdrojů, zabráníte znečištění životního prostředí nebo poškození zdraví způsobenému neřizenou likvidací odpadu.

Domácí uživatelé by měli kontaktovat buď maloobchodního prodejce, u kterého tento výrobek zakoupili, nebo úřad místní správy a vyžádat si informace o tom, kam a jak mohou tyto jednotky dopravit za účelem recyklace bezpečně pro životní prostředí. Firemní uživatelé by se měli obrátit na svého dodavatele a zkontrolovat podmínky kupní smlouvy. Tento výrobek a jeho elektronická příslušenství by neměla být slučována s jiným hospodářským odpadem.



Správná likvidace baterií v tomto výrobku (platí v zemích se zavedenými systémy třídění odpadu)

Toto označení na baterii, v příručce nebo na obalu znamená, že by baterie na konci své životnosti neměla být likvidována společně s jiným domovním odpadem. Označení chemickými symboly Hg, Cd nebo Pb znamená, že baterie obsahuje vyšší úroveň rtuti, kadmia nebo olova než určuje směrnice ES 2006/66. Pokud nebudou baterie vhodně zlikvidovány, tyto látky mohou poškozovat zdraví nebo životní prostředí.

V zájmu ochrany přírodních zdrojů a opětovného použití materiálů vás žádáme, abyste oddělili baterie od ostatních typů odpadu a recyklovali je v rámci místního systému recyklace baterií.

SK



Správná likvidácia tohto produktu (odpad z elektrických a elektronických zariadení) (Platné v krajinách so systémom separovaného zberu)

Toto označenie na výrobku, príslušenstve alebo v sprievodnej brožúre znamená, že po skončení životnosti produktu a elektronického príslušenstva (napríklad nabíjačka, náhlavná súprava, kábel USB) by sa tieto položky nemali likvidovať s iným komunálnym odpadom. V záujme zabránenia možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia spôsobeného nekontrolovanou likvidáciou odpadu oddelte tieto položky od iných typov odpadu a zodpovedne ich recyklujte, aby ste podporili nepretržité opätovné využívanie materiálnych zdrojov.

Domáci používatelia musia ohľadom informácií o tom, kde a akým spôsobom môžu odnieť tieto položky za účelom recyklácie ohľaduplne k životnému prostrediu, kontaktovať predajcu, u ktorého si daný produkt zakúpili, alebo miestny úrad. Priemyselní používatelia by mali kontaktovať svojho dodávateľa a overiť si podmienky kúpnej zmluvy. Tento výrobok a elektronické príslušenstvo by sa nemali likvidovať spolu s ostatným priemyselným odpadom.



Správná likvidácia batérií v tomto zariadení (Platné v krajinách so systémom separovaného zberu)

Toto označenie na batérii, príručke alebo balení indikuje, že batérie v tomto zariadení by sa po skončení životnosti nemali likvidovať s iným komunálnym odpadom. Ak sú vyznačené, chemické symboly Hg, Cd alebo Pb naznačujú, že batéria obsahuje ortuť, kadmium alebo olovo, ktoré presahuje referenčné hladiny v norme ES 2006/66. Ak sa batérie správne nelikvidujú, tieto látky môžu škodiť ľudskému zdraviu alebo životnému prostrediu.

Aby sa chránili prírodné zdroje a podporovalo sa opätovné používanie materiálov, oddeľte batérie od iného typu odpadu a recyklujte ich prostredníctvom miestneho bezplatného systému vrátenia batérií.

HU



Megfelelő hulladékkezelés (leselejtezett elektromos és elektronikus készülékek) (A szelektív gyűjtőrendszerrel rendelkező országokban alkalmazandó.)

Ez a jelölés a terméken, a tartozékon vagy az útmutatóban azt jelenti, hogy a készüléket és elektronikus tartozékait (pl. töltő, fejhallgató, USB-kábel) élettartamuk végén nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. A szabálytalan hulladékkezelés által okozott környezetszennyezés és egészségkárosodás megelőzése érdekében különítse el a terméket és tartozékait a többi hulladéktól, és felelősségteljesen gondoskodjon a hulladék leadásáról az anyagok fenntartható újrafelhasználása céljából.

A háztartási felhasználók a készülék értékesítőjénél vagy a helyi önkormányzati szerveknél érdeklődhetnek arról, hogyan kell a készüléket és tartozékait a környezet szempontjából biztonságos módon újrahasznosítani. Az üzleti felhasználók lépjenek kapcsolatba a forgalmazóval, és vizsgálják meg az adásvételi szerződésben rögzített feltételeket. A készülék és elektronikus tartozékai nem kezelhetők háztartási hulladékként.



A termékben lévő elemek helyes leselejtezése (A szelektív gyűjtőrendszerrel rendelkező országokban alkalmazandó.)

Ha ez a jelzés látható az elemen, a használati útmutatóban vagy a csomagoláson, az azt jelenti, hogy élettartamának végén az elem nem kezelhető háztartási hulladékként. Ha a Hg, Cd vagy Pb vegyjel szerepel valahol, az azt jelenti, hogy az elem a 2006/66/EK irányelvben meghatározott határérték fölé tartalmaz higanyt, kadmiumot vagy ólmot. Az ilyen elemek nem megfelelő leselejtezése esetén ezek az anyagok káros hatással lehetnek az emberi egészségre és a környezetre.

A természeti erőforrások megóvása, továbbá az újrahasznosítás elősegítése érdekében ne dobja az akkumulátorokat vagy az elemeket a háztartási hulladék közé, hanem adja le őket a használt elemek gyűjtőhelyén.

RU



Правильная утилизация данного изделия (Утилизация электрического и электронного оборудования) (Действительно для стран, использующих систему раздельного сбора отходов)

Подобная маркировка на изделии, принадлежностях или в руководстве к нему предупреждает, что по истечении срока службы изделие или электронные принадлежности для него (например, зарядное устройство, наушники, кабель USB) не следует выбрасывать вместе с другим бытовым мусором. Чтобы избежать вредного воздействия на окружающую среду или на здоровье человека от неконтролируемой утилизации отходов, следует отделять маркированные подобным образом изделия от другого мусора для соответствующей переработки и повторного использования в качестве сырья. Потребителям необходимо обратиться либо к продавцу данного устройства, либо в местную государственную администрацию для получения детальной информации о месте и способе экологически безопасной утилизации. Юридическим лицам необходимо обратиться к поставщику, чтобы проверить сроки и условия договора купли-продажи. Это изделие нельзя утилизировать вместе с другими коммерческими отходами.

Правильная утилизация батарей данного устройства (Действительно для стран, использующих систему раздельного сбора отходов)

Данная маркировка, имеющаяся на батарее, упаковке или в руководстве, указывает на то, что по истечении срока службы батареи, установленные в данном устройстве, не следует выбрасывать с другим бытовым мусором. Маркировка, обозначающая химические элементы Hg, Cd или Pb, указывает на то, что батареи содержат ртуть, кадмий или свинец в количестве, которое превышает контрольные уровни, предусмотренные Директивой ЕС 2006/66. В случае ненадлежащей утилизации батарей эти вещества могут нанести ущерб здоровью человека или окружающей среде.

Чтобы обеспечить защиту природных ресурсов и способствовать повторному использованию материалов, собирайте батареи отдельно от других отходов и утилизируйте их, пользуясь услугами местной системы бесплатного сбора батарей.

RO



Eliminarea corectă a acestui produs (deșeurii de echipamente electrice & electronice) (Aplicabil în țările cu sisteme de colectare separată)

Acest marcaj aplicat pe produs sau pe accesorii sau inclus în documentație indică faptul că produsul și accesoriiile sale electronice (de ex. încărcătorul, căștile, cablul USB) nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei de viață. Pentru a împiedica posibila afectare a mediului înconjurător sau a sănătății umane ca urmare a eliminării necontrolate a deșeurilor, vă rugăm să separați aceste articole de alte tipuri de deșeurii și să le reciclați în mod responsabil, pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale.

Utilizatorii casnici trebuie să contacteze fie comerciantul de la care au achiziționat acest produs, fie autoritatea guvernamentală locală pentru a afla detalii despre locul și modalitatea în care aceste articole pot fi reciclate ecologic în condiții de siguranță. Utilizatorii industriali trebuie să contacteze furnizorul și să consulte termenii și condițiile contractului de achiziție. Acest produs și accesoriiile sale electronice nu trebuie amestecate cu alte deșeurii comerciale pentru eliminare.



Eliminarea corectă a bateriilor din acest produs (Aplicabil în țările cu sisteme de colectare separată)

Acest marcaj aplicat pe baterie, pe manual sau pe ambalaj indică faptul că bateriile din acest produs nu trebuie eliminate împreună cu alte deșeurii menajere la sfârșitul duratei de utilizare. Acolo unde sunt marcate, simbolurile chimice Hg, Cd sau Pb indică faptul că bateria conține mercur, cadmiu sau plumb peste nivelurile de referință specificate de Directiva CE 2006/66. Dacă bateriile nu sunt eliminate corespunzător, aceste substanțe pot afecta sănătatea umană sau mediul înconjurător.

Pentru a proteja resursele naturale și a promova reutilizarea materialelor, vă rugăm să separați bateriile de alte tipuri de deșeurii și să le reciclați prin intermediul sistemului local gratuit de colectare a bateriilor.



PL

**GWARANCJA**

Produkty Avtek objęte są europejską gwarancją. Szczegółowe informacje znajdują się na stronie [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

EN

**WARRANTY**

Avtek products are covered with European warranty. For more details please visit [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

DE

**GARANTIE**

Die Produkte von Avtek umfasst eine europäische Garantie. Ausführliche Informationen finden Sie auf der Seite [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

FR

**GARANTIE**

Les produits AVTEK possède une garantie européenne. Pour plus de détails veuillez consulter notre site [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

CZ

**ZÁRUKA**

Na výrobky AVTEK se vztahuje evropská záruka. Více informací naleznete na webové stránce [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

SK

**ZÁRUKA**

Na výrobky Avtek sa vzťahuje európska záruka. Viac informácií nájdete na webovej stránke [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

RU

**ГАРАНТИЯ**

Продукция Avtek имеет европейскую гарантию. Подробная информация размещена на сайте [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

RO

**GARANȚIA**

Produsele Avtek sunt acoperite de garanție europeană. Informații detaliate pot fi găsite la [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty).

HU

**GARANCIA**

az Avtek a termékeire európai garanciát ad. A részletes információk a [www.avtek.eu/warranty](http://www.avtek.eu/warranty) található.





avtek

**[www.avtek.eu](http://www.avtek.eu)**

ViDiS S.A., ul. Ojca Beyzyma 7, 53-204 Wrocław, Poland